

Six montagnards des Alpes... P. 4**L'aurore boréale**

LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANCO-YUKONNAISE

VOLUME 29 | Numéro 6 | 1 \$ | N° de convention : 40610510

Le mercredi 21 mars 2012

Exploration et exploitation de gaz à l'horizon

SANDRINE CARPENTIER-L.

Gaz et huile. Fracturation hydraulique. Exploration, exploitation, extraction. Nouvel enjeu de cette décennie. Mots qui terrifient et inquiètent. Après les documentaires Terre de gaz (Gaz Land) et Sang noir (Black Blood) qui ont démontré comment ces activités dévastent et à la suite des moratoires au Québec et en France, c'est désormais au Yukon que les compagnies pétrolières désirent décharger leurs armes.

Le 18 janvier dernier, douze emplacements se sont tracés dans le sud du territoire allant de Carcross à Carmacks, marquant la fin de la première période pour 2012 des désignations des droits pétroliers au Yukon. Le Bassin du Sud est reconnu, selon des informations géologiques de base, comme l'une des huit régions du territoire qui renferment potentiellement du

gaz et de l'huile. « Cependant, la décision de choisir spécifiquement ces douze régions distinctes relève de raisons personnelles venant des industries elles-mêmes », souligne le directeur des opérations pour les ressources de gaz et d'huile pour le ministère de l'Énergie, Mines et Ressources du gouvernement du Yukon, Richard Corbett.

Des citoyens concernés. Des décisions bousculées.

« Ça va trop vite. La population est trop peu informée de ce qui est sur le point de se passer », souligne Jacqueline Vigneux, une Franco-Yukonnaise active et inquiète. Cette femme fait partie du groupe formé d'une dizaine d'individus concernés qui ont interagi de réunion en réunion au courant du dernier mois. Dès la première qui s'est tenue à Tagish, des inquiétudes se sont éveillées.

(Suite en p. 2)

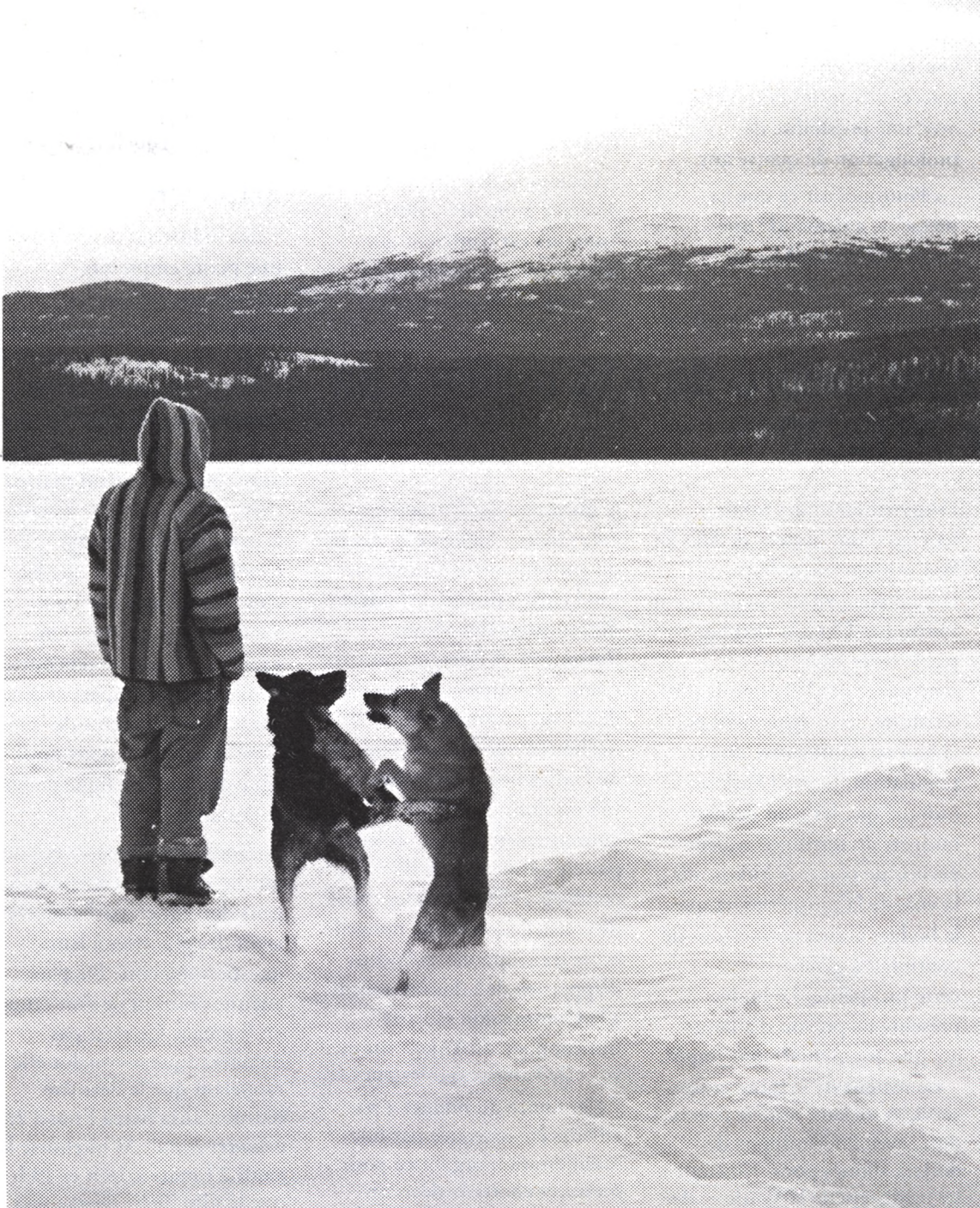
L'avenir de la Commission scolaire p. 5**L'Aurore boréale mène l'enquête p. 9****Une francophone se démarque p. 10****Les mains de Bernadette p. 11**

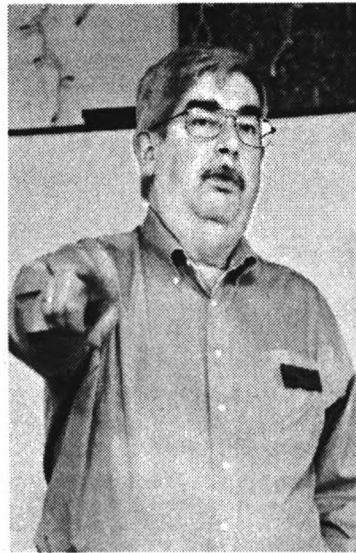
Photo : Sandrine Carpentier-L.

Pendant que ses chiens s'amuse, un jeune homme admire le soleil qui descend sur les montagnes du lac Marsh. Le mardi 13 mars, une consultation avait lieu au Centre communautaire afin de recueillir les commentaires des résidents au sujet d'éventuels projets d'exploration minière et gazière dans cette région.



L'opinion de la population est notée au fur et à mesure des rencontres, et ce, depuis le 3 février jusqu'à la date butoir du 30 mars. « Après cela, ce sera trop tard, ajoute Jacqueline. Il est aussi possible d'envoyer des cartes par la poste à l'intention du ministre de l'Énergie, Mines et Ressources, Brad Cathers, afin d'exprimer tous questionnements ou inquiétudes. » Cette date du 30 mars est à retenir, rappelle Jacqueline. « Au poisson d'avril, ce sera déjà trop tard. Pensez au délai que ça peut prendre d'envoyer une lettre par la poste. Tout doit être reçu avant la fin du mois. »

Le lundi 2 avril, le rapport sera déposé sur le bureau du ministre. Il fera état des inquiétudes des citoyens certes, mais aussi de suggestions du directeur des opérations Richard Corbett et du directeur du développement entrepreneurial pour les ressources de gaz et d'huile, Ron Sumanik. Il en reviendra à l'honorable Cathers, et à lui seul, de prendre la décision si ce sont une, deux, ou voire douze des régions potentielles qui seront soumises aux enchères. « La décision dépend au final d'une seule personne? », s'exclame un citoyen alerté lors de la réunion du lac Marsh, sous les exclamations et les rires ironiques de l'audience.



Le directeur des opérations pour les ressources de gaz et d'huile au ministère de l'Énergie, Mines et Ressources du gouvernement du Yukon, Richard Corbett, lors de la rencontre du mardi 13 février au lac Marsh.

Lors des premières rencontres, les représentants du gouvernement parlaient de trois semaines de prise de conscience avant que le ministre se prononce définitivement. Cependant, Jacqueline a noté une divergence de propos dans les semaines suivantes : « Dans certaines réunions, il s'agissait de trois semaines ou moins... »

Ensuite, les appels d'offres seront lancés pour 45 jours. Quelle compagnie gagnera aux enchères? « C'est le plus haut gageur qui l'emportera et celui avec le plan de développement

le plus rapide et non celui avec le plan le plus environnemental, répond honnêtement Ron Sumanik admettant que la procédure peut être défectueuse. C'est cependant quelque chose que nous essayerons d'améliorer avec nos actes et règlements. » Mais aucune loi comportant les mots « fracturation hydraulique » et « schiste » n'est en vigueur pour l'instant au territoire. Dans le prochain mois, le gouvernement compte utiliser le registre sur la fracturation de la Colombie-Britannique qui oblige les compagnies à rendre publique sur le Web une liste des produits chimiques utilisés, et de revoir leurs lois sur le gaz et l'huile dans la prochaine année. « Rappelons cependant que les lois fédérales sont toujours plus fortes que celles provinciales et territoriales qui sont aussi plus souples, continue Jacqueline. De plus, les hommes qui s'occupent du lobbying s'occupent aussi de faire les lois. Il y a selon moi un conflit d'intérêts. » Aucune exploration ne sera commencée avant le 14 juin et lorsqu'un contrat est signé, la compagnie a accès aux terres pour six ans avec une possibilité de prolongation de quatre ans.

« Pourquoi est-ce que ça presse? », a demandé une citoyenne du lac Marsh, approuvée par des applaudissements. Il y a, selon

Ron Sumanik, une demande grandissante et un besoin pressant de produire de l'énergie au Yukon. L'hydro-électricité ne suffit pas à tout combler et du diesel a dû être brûlé cet hiver. « Le gaz constitue une manière moins chère et plus propre de se chauffer », ajoute-t-il.

« Les mines, voilà pourquoi le gouvernement craint que nous manquions d'énergie. Ce n'est pas les 30 000 habitants qui consommeront le plus. Et au lieu d'utiliser des énergies écologiques et renouvelables comme l'eau, le soleil ou le vent, il veut du gaz. C'est leur solution », croit Mme Vigneux.

Seulement un camion vibroseis?

La technique de fracturation consiste à injecter sous haute pression d'importantes quantités d'eau contenant du sable et des produits chimiques afin de faire fendre le schiste et libérer le gaz. « Il n'y a pas de preuve que cette activité dérange, souligne Richard Corbett, et il est en mon devoir de m'assurer qu'il n'y aura pas de débordements et tout ce que je peux promettre, c'est d'agir si les règles ne sont pas suivies. »

L'eau pure, les arbres, la diversité animale... Ron Sumanik est conscient que beaucoup de gens viennent s'établir au Yukon pour la

beauté des paysages et qu'elle attire les touristes. « Je suis au Yukon depuis 1998 et je n'ai pas l'intention d'empoisonner la bonne qualité de vie que nous avons, ni les aquifères. »

Une question a été soulignée sur le site Internet du projet. « Est-ce que la qualité de notre eau sera testée avant et après les activités? » À cela, Richard Corbett confirme que oui, dans un rayon d'un demi-mille entourant une perceuse. Une promesse importante puisque, comme nous pouvons voir dans le film Terre de gaz, plusieurs citoyens de Pennsylvanie n'ont pas de preuve que l'eau qui sort de leur robinet de cuisine ne prenait pas déjà en feu avant les activités.

« Il a été dit dans une rencontre que si les citoyens veulent un test de leur eau, ils doivent le faire eux-mêmes puisque le gouvernement n'a pas les moyens ni les ressources nécessaires avant d'avoir vendu les droits. Mais pensez-vous qu'il va les avoir après? Et il sera pas capable d'arrêter les compagnies une fois qu'elles auront commencé les travaux. Et ça coûte 4 000 dollars! », s'indigne Jacqueline Vigneux.

Empreinte

Les industries devront avoir une petite empreinte écologique, rassure le gouvernement. Les premières explorations devront être faites avec des hélicoptères et des camions qui suivront les routes déjà existantes. « Ce n'est pas juste un gars avec un marteau, c'est aussi des machines comme le camion vibroseis qui tremblent tellement que les cimes des arbres tombent, s'inquiète Jacqueline. Un géologue dans une rencontre a demandé quel impact cela aura sur les tremblements de terre. C'est inquiétant, nous nous trouvons sur une ligne de feu au Yukon! »

« Tout est à repenser et pour que les dirigeants agissent, les gens doivent en parler, doivent avoir des réponses à leurs questionnements. De plus, aucune réunion ne s'est tenue en français. Ce n'est pas démocratique », conclut-elle en rappelant que la dernière réunion aura lieu à l'hôtel High Country Inn de Whitehorse le jeudi 22 mars à 14 h et 19 h et que le film Terre de gaz sera présenté à la Société de l'âge d'or à 17 h.

Darrell Pasloski dépose un budget record de 1,16 milliard de dollars pour 2012-2013

THIBAUT RONDEL

Jeudi 15 mars, le premier ministre et ministre des Finances du Yukon Darrell Pasloski a présenté le budget du gouvernement territorial pour l'année fiscale 2012-2013. Le ministre Pasloski a déposé devant l'Assemblée législative un budget record de 1,16 milliard de dollars. Le gouvernement s'attend en outre à afficher un excédent de 80 millions de dollars au printemps prochain.



Le premier ministre et ministre des Finances, Darrell Pasloski a présenté un budget à la hausse, le jeudi 15 mars.

Cette hausse du budget territorial – estimée à + 2,13 % par rapport à 2011-2012 – est en partie tributaire de

l'augmentation des fonds fédéraux, qui passent de 885 à 964 millions de dollars. L'accroissement du financement fourni par Ottawa s'explique par la forte croissance rencontrée par l'économie du territoire, mais également par la hausse significative de sa population. Darrell Pasloski a indiqué que les neuf derniers budgets du territoire avaient permis de placer le Yukon sur la voie de la prospérité, et que le budget actuel permettrait de continuer à gérer cette prospérité. Le budget présenté ne prévoit d'ailleurs aucune augmentation d'impôt.

Le secteur de la santé et des services sociaux reste le mieux doté, avec 287 millions de dollars alloués pour 2012-2013. Le ministère de la Voirie et des Travaux publics se voit accorder 187 millions de dollars, comme

le ministère des Services aux collectivités. Signe de la volonté du gouvernement à supporter l'industrie minière, le budget du ministère des Mines, Ressources et Énergie connaît, quant à lui, une augmentation de 39 %, passant de 63 à 88 millions de dollars. Le budget de l'éducation a été estimé à 145 millions de dollars. Le gouvernement n'a par ailleurs pas été en mesure de dire à combien s'élèveraient les coûts de construction d'une nouvelle école francophone, si la cour d'appel venait à donner raison à la Commission scolaire francophone du Yukon sur ce volet de l'affaire qui les oppose.

L'annonce du budget a par ailleurs été marquée par une manifestation organisée pour protester contre la décision prise par le gouvernement sur le dossier du bassin de la rivière Peel.

ERRATUM

Sylvie Binette travaille pour le Musée canadien de la nature à Ottawa et non pas pour Parcs Canada comme nous l'avons mentionné dans un bas de vignette au début de février. Nous lui présentons toutes nos excuses pour les problèmes que cette erreur aurait pu lui causer.

APERÇU DU PROCHAIN BUDGET FÉDÉRAL



l'aurore boréale

Directrice et infographiste : Cécile Girard aureoredir@afy.yk.ca

Journaliste : Thibaut Rondel journaliste@afy.yk.ca

Correspondantes : Sandrine Carpentier-Lalancette, Danièle Rechstein

Publicité et distribution : Marie-Claude Nault • aureorepub@afy.yk.ca

Correctrice d'épreuves : Françoise La Roche

Adresse : 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

Téléphone : (867) 667-2931 • Télécopieur : (867) 667-2932

Sites Web : www.afy.yk.ca

Le journal est publié toutes les deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 958 exemplaires.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire

Lignes Agates : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse, au Yukon.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Canada



on passe le mot



Fondation Donatien-Frémont, Inc.

Ligne Agate

Éditorial

L'empreinte environnementale au fond du puits

CÉCILE GIRARD

Les façons de faire du gouvernement conservateur de Darrel Pasloski ont de quoi surprendre, mais surtout de quoi inquiéter sur plusieurs plans.

Les consultations sur la question de l'exploration et l'exploitation gazière et minière n'ont jamais été annoncées en français. Et les annonces, même en anglais, n'ont pas pris la place qui aurait dû leur revenir. Le gouvernement achète de pleines pages de publicité expliquant pourquoi il se moque de la volonté des Yukonnais de vouloir protéger la rivière Peel, mais il ne réserve que de petits espaces pour annoncer les réunions publiques sur l'exploration minière et gazière. Deux poids, deux mesures... Et encore une fois, les règles établies par la Loi sur les langues voulant qu'il s'adresse aux francophones et les informe en français ne sont pas respectées.

Lorsque les règles déjà en place ne sont pas respectées, les citoyens et leurs amies citoyennes, résidents et résidentes de ce beau et grand territoire où tous les rêves

étaient jadis permis savent que la confiance n'est plus de mise.

Tout un chacun a peur d'être floué dans cette histoire d'explorations minière et gazière. Les enjeux sont vitaux à la survie d'un environnement en santé, autant pour les humains que pour les animaux et les plantes! Le magnifique lac Marsh qui donne naissance au fleuve Yukon pourrait être sali à jamais. Les représentants gouvernementaux affirment que la technique de fracturation pour la recherche de gaz de schiste est sécuritaire pour l'environnement, pourtant ailleurs au pays la fracturation est vertement critiquée et mise sous stricte surveillance. Car l'industrie a commis et commettra encore des infractions, il faut être bête pour l'ignorer. Lorsque des fuites émaneront des puits, une tape sur le poignet ou une amende de 5 000 \$ ne seront pas suffisantes pour réparer les dégâts.

Pourquoi faire les choses à la hâte dans un dossier si important?

Pourquoi avons-nous tant besoin d'énergie? Dans quel

genre de société voulons-nous vivre? Une société régie par les gros intérêts où les maisons mobiles coûtent un demi million de dollars? Ne serait-il pas temps de crever la bulle et de revenir sur terre l'espace d'une vie afin de vérifier la profondeur de notre empreinte?

Cette empreinte ne doit pas empiéter sur les ressources naturelles si précieuses pour l'avenir de la planète.

Ce n'est pas être idéaliste ou utopiste d'exiger de notre gouvernement une vision à plus long terme, une vision qui inclut le développement durable et qui soit respectueuse des gens et de l'environnement.

Ce n'est pas être idéaliste d'exiger des élus un niveau de transparence élémentaire.

Demain, le jeudi 22 mars est la Journée mondiale de l'eau... et les deux grands dossiers qui préoccupent actuellement les Yukonnais concernent l'eau pure.

Pour que nos petits-enfants puissent avaler une bonne gorgée d'eau lors d'une baignade sans attraper la diarrhée, c'est maintenant qu'il faut agir.

Brève

CanNor appuie le tourisme francophone dans le Nord

L'honorable Leona Aglukkaq, ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) et ministre de la Santé, a annoncé le 16 mars que CanNor donnera un élan au tourisme francophone et à l'investissement dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon. « Le gouvernement du Canada reconnaît que l'essor du tourisme francophone dans le Nord contribue à la diversification économique de cette région dynamique du Canada, » a déclaré la ministre Aglukkaq.

L'Association franco-yukonnaise (AFY) mettra de l'information touristique en français à la disposition des visiteurs francophones du Yukon. Une publication

spéciale soulignera également son 30^e anniversaire et mettra en vedette les entreprises, les organisations, les services et les manifestations culturelles francophones du territoire.

« Le financement de CanNor est important, car il nous permet de produire du matériel de commercialisation stratégique pour faire la promotion du Yukon auprès des francophones », a indiqué Sophie Delaigue, directrice du Réseau de développement économique et d'employabilité du Yukon (RDÉE) à l'AFY. « Notre objectif est d'attirer

davantage de touristes, principalement en provenance du Québec et de la France. Cette proposition présente de l'intérêt pour l'ensemble des Yukonnais puisque, quand ils nous visitent, les Français dépensent en moyenne trois ou quatre fois plus que les touristes américains. »

Le Conseil de développement économique des Territoires du Nord-Ouest s'attachera, quant à lui, à attirer des investissements d'affaires, des touristes et des travailleurs francophones dans la région.

ERRATUM

Contrairement à ce qui a été écrit dans le dernier numéro, Julie Ménard n'est pas la seule fondatrice du groupe Yukon Rebelles. Julie tient à spécifier que d'autres personnes étaient aussi engagées dans la fondation du groupe.

UN WATER
Journée mondiale de l'eau
2012

Scène locale

Six montagnards des Alpes défient les sommets yukonnais

THIBAUT RONDEL

Rendez-vous avait été donné au bar le *Roadhouse*, à Whitehorse. Passé la porte de l'établissement, difficile de manquer la tablée. Au centre de la pièce, six hommes en uniforme partagent une tournée de pintes. L'humeur est au beau fixe. À n'en pas douter, ceux-là se connaissent depuis un bout de temps. « D'habitude, on ne boit pas de bière, on est des sportifs », lance Pierrick Dumas. « Mais aujourd'hui, c'est une occasion spéciale. » Invités au Yukon par leur camarade Claude Vallier, auteur de l'ouvrage *White Pass : guide de ski de randonnée*, ces cinq Français ont posé leur équipement de glisse au Yukon avec la ferme intention d'en découdre avec les sommets de la région.

Vétérans de la haute montagne

À l'origine de l'aventure, une amitié de longue date entre Claude Vallier et son ancien collègue Olivier Villeron. « Je connais Claude depuis une quinzaine d'années », explique ce dernier. Avant que le Franco-Yukonnais n'immigre au territoire, en 2008, tous deux étaient en effet gendarmes au sein du Peloton de gendarmerie de haute montagne de Chamonix (PGHM), une unité de la Gendarmerie nationale française spécialisée dans le secours aux victimes. Les deux hommes ont passé de nombreuses années à sillonner les montagnes ensemble. Après une visite faite à son ami en 2009, le projet d'une expédition en ski de randonnée a commencé à germer dans



Photo Thibaut Rondel.

Claude Vallier a concocté un programme plutôt sportif pour rassasier la soif d'aventure de ses camarades français. De g. à d. : Olivier Villeron, Pierrick Dumas, Claude Vallier, Philippe Garnier et Marc Koenig. Assis : Yann Gérôme. Photo : Thibaut Rondel.

l'esprit d'Olivier Villeron. Également gendarmes au PGHM de Chamonix, Philippe Garnier et Yann Gérôme ont tout de suite embarqué dans l'aventure, à l'instar du caméraman Pierrick Dumas et de Marc Koenig, médecin urgentiste spécialisé dans le secours en montagne. Tous se connaissent depuis longtemps. « Les gendarmes du PGHM mettent souvent sur pied des projets d'aventure », explique Villeron. « Certains rentrent du Kenya, ou encore de Patagonie. Nous, notre projet a démarré il y a environ un an », indique-t-il, précisant que les membres du groupe se sont lancés dans la réalisation d'un dossier de partenariat dans le but de faire commanditer l'expédition. Bien leur en a pris, puisque la compagnie de vêtements techniques néo-zélandaise *Icebreaker* et l'entreprise *Jacuzzi*

ont accepté de parrainer le projet.

Partager l'effort

Malgré le professionnalisme de la démarche, les Français tiennent à souligner que le cœur de l'aventure reste bel et bien le plaisir. « Notre objectif, c'est de partager l'expérience ensemble », insiste Claude Vallier, soutenu par ses complices. « On va essayer de le faire en équipe et de partager un effort, dans un esprit de camaraderie », ajoute Olivier Villeron. « Et puis, on a Claude qui est dans le milieu. » Les skieurs peuvent en effet compter sur l'expérience de leur camarade pour les guider vers les sommets. Bien que le groupe possède de solides connaissances sur tout ce qui a trait à la haute montagne, ses membres n'ont jamais évolué dans les Rocheuses, dont la topographie diffère quelque peu de celle des Alpes françaises. « On connaît la montagne, mais on ne connaît pas la neige du Yukon », concède Yann Gérôme. Claude Vallier relativise : « On a tous la même formation, on se connaît très bien ». Pour lui, l'objectif est simple, « se balader en sécurité. »

Deux semaines d'aventure

Les cinq Français sont arrivés à Whitehorse le 15 mars. Après une première journée réservée à la préparation des sacs et à une petite séance de remise en forme aux sources d'eau chaude de Takhini, le groupe a pris la direction de Skagway, en Alaska, où il s'est attaqué aux pentes enneigées du *White Pass*. Les six Français ont également profité de l'occasion pour participer au festival de ski de randonnée *Backcountry Bash & Ball*, qui se tenait dans la ville du 16 au 18 mars dernier. La séance d'échauffement terminée, les skieurs se sont ensuite rendus dans la région de Haines, pour une expédition de quatre jours en montagne. Au début de la semaine prochaine, le groupe rejoindra le lac Annie et la *musheuse* Marcelle Fressineau pour le dernier volet de leur aventure. Les Français découvriront les joies du *mushing* et du *ski-joering* pour une nouvelle expédition de quatre jours dans la région de *Wheaton Valley*. Le groupe s'appuiera sur l'endurance des chiens de traîneau pour effectuer ses trajets d'approche, puis rechaussera les skis pour grimper les pentes de la région.

Un projet de film

Pierrick Dumas filmera toute l'épopée. « Nous avons une caméra, et deux minicaméras portatives que nous pouvons fixer sur nos skis », explique-t-il. L'objectif étant à terme de réaliser un documentaire qui sera diffusé sur plusieurs chaînes de télévision françaises partenaires, comme le canal régional *TV8 Mont-Blanc* ou les chaînes spécialisées *TV Montagne* et *Mountain TV*. Claude Vallier prendra également son appareil photo avec lui, certains magazines de la presse spécialisée ayant également émis un intérêt pour ses clichés de l'expédition. Les retombées médiatiques du projet permettront également aux acteurs français du secteur de mieux connaître les possibilités offertes dans la région. « Il y a pas mal de guides de haute montagne français qui aimeraient emmener des clients au Yukon », explique Claude Vallier. « Le Grand Nord fait rêver, mais ils ne savent pas par où commencer. Rien n'existe pour eux ici, alors avec des clients, c'est encore plus complexe. » Afin de pallier ce manque d'information, les cinq Français se sont promis de partager leur expérience une fois de retour en Europe. « C'est bien d'avoir quelqu'un sur place, rien que pour la logistique et la connaissance du terrain », reconnaît Olivier Villeron. Le secouriste va d'ailleurs emporter quelques exemplaires du livre de son ami à Chamonix. La station abrite en effet l'École nationale de ski et d'alpinisme (ENSA) et son impressionnante bibliothèque, qui renferme plus de 15 000 ouvrages spécialisés dans des domaines aussi divers que le ski, l'escalade ou encore le vélo de montagne. « Le but est de promouvoir le Yukon à travers le ski de randonnée », conclut Claude Vallier. « Quand je verrai les guides venir, je serai content. » L'espoir est bel et bien permis, puisque déjà deux groupes vont prochainement venir skier au Yukon.



Demande de la Partie 1 en radiodiffusion en période d'observations ouverte

Le Conseil a été saisi de la demande suivante : Date limite pour le dépôt des interventions/observations : 26 mars 2012.

• **Wild TV Inc.** – modification d'une condition de licence pour une station de télévision nationale spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise (L'ensemble du Canada)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances de radiodiffusion – Période d'observations ouverte », Demandes Partie 1, 2012-0200-4, ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#077

Scène locale

L'avenir de la Commission scolaire francophone du Yukon entre les mains du juge Groberman

THIBAUT RONDEL

Le procès en appel dans l'affaire opposant le gouvernement du Yukon à la Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY) s'est achevé dans l'après-midi du mercredi 7 mars. Face au juge Harvey Groberman, les avocats mandatés par les deux parties ont au total bénéficié de trois jours pour défendre leurs arguments quant à leur vision de la gestion de l'école francophone Émilie-Tremblay de Whitehorse.

À l'issue du procès de première instance, le 26 juillet dernier, la Cour suprême du Yukon avait donné gain de cause à la CSFY sur tous les points du litige. Le juge Vital Ouellette avait accordé la pleine gestion scolaire à la CSFY et avait ordonné au gouvernement de construire une nouvelle école francophone, ainsi que de procéder au remboursement d'un fonds fédéral de 1,9 million de dollars. Initialement destinée à l'enseignement du français langue première, cette somme avait été en partie allouée par le gouvernement au financement de l'enseignement du français langue seconde.

Le parti-pris du juge Ouellette

Les plaidoiries ont débuté lundi matin avec l'intervention de M^e François Baril, l'un des trois avocats du gouvernement présents à l'audience. Au cours de sa prestation, M^e Baril a réaffirmé l'argument selon lequel le jugement de première instance aurait été biaisé du fait d'un parti-pris du juge

Vital Ouellette à l'égard de la Commission scolaire francophone du Yukon. Les décisions du magistrat auraient selon lui été influencées par ses convictions personnelles. Le juge Ouellette travaille en effet activement au sein de la communauté francophone, où il est notamment très actif dans le domaine de l'éducation en français de la minorité francophone en Alberta. Lundi après-midi, M^e Maxime Faille a poursuivi la présentation des arguments du gouvernement. L'avocat s'est penché sur les circonstances qui pourraient amener les francophones en milieu linguistique minoritaire à poursuivre le gouvernement en justice. Selon M^e Faille, l'éducation en français et l'éducation en anglais bénéficieraient d'un traitement équitable au Yukon, ni l'un ni l'autre n'étant favorisé aux dépens de l'autre. Par conséquent, le jugement de première instance relèverait selon le gouvernement de plusieurs erreurs d'interprétation de l'article 23 de la *Loi sur l'éducation* et de la *Loi sur les langues*.

La CSFY se défend

Mardi après-midi, la CSFY, représentée par M^e Roger Lepage, a à son tour présenté ses arguments. Le gouvernement avait entamé l'audience en dénonçant le parti-pris supposé du juge Ouellette, d'entrée M^e Lepage a pointé du doigt l'attitude agressive adoptée par la partie adverse depuis le début de l'affaire. Le conseil de la CSFY a également fait mention de l'assimilation dont ont été



Le juge Harvey Groberman a entendu l'appel du gouvernement du Yukon dans l'affaire de la Commission scolaire francophone et rendra sa décision dans les mois qui viennent.

victimes les francophones du Yukon, et de la nécessité de la CSFY d'obtenir la pleine gestion scolaire pour être en mesure de réparer les torts subis par le passé par la communauté linguistique francophone. M^e Lepage a aussi abordé la question de la construction d'une nouvelle école secondaire francophone, justifiée selon lui par le nombre d'élèves potentiels qui pourraient y être scolarisés. L'intervention de la CSFY s'est achevée mercredi par une réponse au gouvernement au sujet de la partialité supposée du juge Ouellette. M^e Francis Poulin s'est penché sur la question des antécédents du magistrat, réfutant bien entendu les affirmations de la partie adverse, en remplaçant les exemples donnés par le gouvernement dans les différents contextes dans lesquels ils s'inscrivaient.

Les options du juge

Étant donné la complexité du dossier, la décision de la Cour d'appel ne pourrait intervenir que dans plusieurs mois. « On s'attendait à ce que ça prenne



M^e Roger Lepage, avocat de la CSFY, a pointé du doigt l'attitude agressive adoptée par le gouvernement du Yukon depuis le début de l'affaire.

du temps », indique M^e Maxime Faille. « Le juge a beaucoup de lecture à faire », convient quant à lui André Bourcier, président de la CSFY. Plusieurs cas de figure pourraient survenir à la proclamation du verdict. Le juge Groberman pourrait tout simplement confirmer le jugement de première instance, mais la possibilité lui est également donnée d'infirmier certains aspects de la décision de première instance. Si tel est le cas, il pourrait renvoyer l'affaire au juge Ouellette, en lui demandant de reconsidérer les erreurs déterminées lors de la procédure d'appel. En revanche, si la Cour d'appel juge qu'un parti-pris du juge Ouellette a effectivement influencé l'issue du procès de première instance, elle peut ordonner un nouveau procès, synonyme de retour à zéro pour les deux parties. Cette dernière option est inconcevable pour la CSFY, qui peine déjà sérieusement à assumer les frais de cour.

Vers un ultime procès en Cour suprême?

Si le procès venait à se poursuivre devant la Cour suprême du Canada, la CSFY se verrait par ailleurs contrainte à démarcher des associations pour trouver du financement. « Nous pourrions avoir droit à un programme d'aide juridique, et nous aurions sûrement du soutien, car la cause deviendrait nationale », indique André Bourcier, qui annonce que la CSFY n'hésiterait pas à en arriver là, si par exemple le projet de construction d'une nouvelle école était refusé. « Dix pour cent des cas soumis à la Cour suprême sont entendus, nous ne sommes même pas sûrs que notre cause le soit », précise toutefois le président de la Commission scolaire. Même si M^e Faille reconnaît avoir eu « une bonne audience », et des juges « très attentifs », l'avocat préfère ne pas se déclarer trop tôt. À la question de savoir si le gouvernement serait prêt à aller en Cour suprême, il reste prudent. « La possibilité d'aller en Cour suprême n'est pas écartée, mais c'est tout à fait prématuré », indique-t-il. « Lorsque la décision sera rendue, on devra tout d'abord l'analyser avant de décider si on va en Cour suprême ou non », poursuit-il. « Il va falloir attendre que la décision soit rendue, mais c'est un dossier auquel le gouvernement tient, dans le sens où il a été jusqu'en appel. »

Banque alimentaire de Whitehorse
306 rue Alexander, Whitehorse
(Yukon) Y1A 2L6
Tél.: 867 393-BANK (2265)



L'achat d'une maison... avec un agent francophone, c'est tellement plus facile!

Terence Tait
Agent
49B, Place Waterfront
Whitehorse, YT
Y1A 6V1

- Terence est né ici
- Professionnel
- Jeune
- Dynamique

www.terencetait.ca 867-334-6801 terence_tait@hotmail.com



RE/MAX[®]

Violence envers les enfants et endoctrinement religieux

En 1920, à Sainte-Philomène de Fortierville, Aurore meurt des suites de la violence familiale. Durant les décennies suivantes, le Québec s'est lentement éveillé aux réalités de la violence faite aux enfants. Malheureusement, la cruauté mentale est restée une face cachée de notre culture, et un siècle plus tard, nous faisons que commencer à en reconnaître ses coûts. La violence psychologique peut prendre plusieurs formes. Une bien connue est l'intimidation, mais une moins connue est l'endoctrinement des « tout-petits » aux êtres mythologiques et aux spiritualités de peur, de punition et de violence, inculqués par les livres « sacrés » et ses pourvoyeurs, les institutions religieuses.

Je soulève ce problème parce

que cette violence, par inadvertance sûrement, est promue en page frontispice du dépliant des Rendez-vous de la francophonie. Un tiers des événements présentés relèvent de propagande catholique et ne sont même pas spécifiques à cette programmation. À croire que le catholicisme est un phénomène important pour les francophones du Yukon... Pourtant, sur notre population de presque 1 500 francophones, seulement une cinquantaine se présente à la messe. Permettez-moi d'être indignée de cette fausse représentation des Franco-Yukonnais! Mais le paragraphe le plus odieux, ici, dans ce Nord qui a tant souffert des sévices des écoles résidentielles, ici, dans cette juridiction qui selon Statistique Canada est la moins religieuse du pays, ma communauté

promeut la violence mentale par l'entremise de l'endoctrinement religieux des « tout-petits ».

Selon le ministère de la Justice, la violence psychologique « signifie nuire à l'estime personnelle d'un enfant. Cela comprend des actes (ou omissions) qui causent ou pourraient causer de sérieux troubles comportementaux, cognitifs, émotionnels ou mentaux chez l'enfant. Par exemple, la violence psychologique peut comprendre les menaces verbales, l'isolement social, l'intimidation, l'exploitation, ou le fait d'avoir couramment des exigences déraisonnables à son endroit. Cela comprend aussi le fait de terroriser un enfant, ou de l'exposer à la violence familiale. » De plus en plus, nous reconnaissons les personnes traumatisées par ces formes de violences psychologiques religieuses chez les gens qui doivent cacher leurs malaises psychologiques, les sentiments de culpabilité, les péchés non dits, les troubles comportementaux, la dépression, autant de sévices découlant en partie d'endoctrinement religieux. Tellement que dans le contexte national et mondial, on reconnaît les pays religieux par leur infaillible lien avec la violence qui les caractérise, violence intra et extra nationale, au contraire des pays laïques, faisant preuve de paix et de stabilité sociogéopolitique.

Le psychologue Nicholas Humphrey : « Comme Amnistie internationale milite pour la libération des prisonniers politiques, nous devons lutter pour libérer les enfants des religions qui causent des dommages au cerveau de ceux trop jeunes pour comprendre ce qui leur arrive. » Aussi dégoûtantes que soient les agressions sexuelles

des institutions religieuses sur nos jeunes, l'agression d'êtres mythologiques peut être plus néfaste comme l'indique le témoignage de cette femme : « Les attouchements du curé m'ont dégoûtée, mais je crois que le barbarisme présenté dans la bible, dont l'Enfer, a été plus traumatique. » Certains comparent les séquelles de l'endoctrinement religieux des « tout-petits » aux troubles de stress post-traumatiques. L'enfer est un concept horrible pendant comme une épée de Damoclès sur la psyché des enfants qui développent des sentiments de culpabilité pour des comportements naturels.

Carl Sagan : « Nous mentons à nos enfants en leur racontant que nous vivons dans un monde hanté de démons et du mal. Quotidiennement, des enfants souffrent de ces superstitions. » Un enfant né parfait pour les réalités de la vie sur terre, exposé à des préceptes vides de logique et de rationnel, subit un désavantage psychologique, créant des humains obéissants, avec peu d'esprit critique, qui transmettent les mêmes maux de génération en génération, se soldant par une société d'automates. L'enseignement du raisonnement critique, au lieu de l'obéissance aveugle, permet aux futurs adultes de questionner notre société au lieu de tout accepter comme vérité absolue. L'obéissance aveugle fait partie inhérente de l'enseignement religieux et est la cause même des agressions sexuelles dans nos institutions religieuses qui demeurent non-divulguées et créent des troubles psychiques chez des milliers de futurs adultes, imposant un silence de culpabilité aux jeunes subissant les abus de leurs aînés.

Aujourd'hui, cette violence devient mieux connue et les

gens agissent pour en diminuer les conséquences. Une possibilité serait d'établir que l'endoctrinement religieux est un concept pour personnes d'âge de consentement (tels cigarettes, permis de conduire, ou sexe). C'est une analogie valable, car au fil des millénaires la religion a été plus mortelle que le sexe! Les seuls aspects de la religion qui devraient être enseignés aux jeunes sont leurs conséquences sociales.

La non-religiosité yukonnaise constitue une raison pour laquelle les gens choisissent cette vaste région sauvage, pour échapper aux erreurs de la civilisation, et communier avec les éléments réels, l'équilibre écologique et les beautés de la nature. Nos autochtones subissent encore les répercussions (difficultés d'apprentissage et de comportement), quatre décennies plus tard, et transmettront à leur progéniture les traumatismes religieux vécus par leurs ancêtres dans les écoles résidentielles, où on leur a inculqué le péché et l'obéissance aveugle. L'idée même de véhiculer ces messages odieux aux enfants d'aujourd'hui me déconcerte. Enseignons plutôt aux enfants à reconnaître les crimes de notre passé, et aidons-les à bâtir des sociétés justes, fondées sur le bien de tous, et non sur des paradis réservés aux élus d'un être imaginaire. La décision de devenir une personne « croyante » devrait se prendre à l'âge du consentement seulement, et ne devrait pas provenir de personnes en position d'autorité et de confiance, comme défini par le ministère de la Justice du Canada.

En tant que francophone yukonnaise, j'ai honte de voir une belle célébration civique s'associer à une telle doctrine religieuse. S'il y avait un groupe du KKK francophone, est-ce qu'il tirerait aussi profit de cette pub gratuite?

Tracy Allard
Whitehorse

CONTRIBUEZ À FAÇONNER
L'AVENIR DU YUKON...

dès maintenant!

Envisagez de siéger à l'un des conseils ou comités suivants :

- **Conseil des services sociaux et de la santé**
Date limite : 15 mars 2012
- **Régie des services de garde du Yukon**
Date limite : 15 mars 2012
- **Conseil consultatif sur le logement de Dawson**
Date limite : 19 mars 2012
- **Conseil consultatif sur le logement de Faro**
Date limite : 19 mars 2012
- **Conseil consultatif sur le logement de Teslin**
Date limite : 19 mars 2012
- **Conseil consultatif sur le logement de Watson Lake**
Date limite : 19 mars 2012
- **Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme**
Date limite : 23 mars 2012
- **Conseil d'examen de la capacité du consentement**
Date limite : 23 mars 2012
- **Comité consultatif de l'apprentissage**
Date limite : 23 mars 2012
- **Comité de discipline du Barreau du Yukon**
Date limite : 29 mars 2012

Puisque la langue de travail du gouvernement du Yukon est l'anglais, veuillez soumettre tout document de candidature en anglais.

Pour obtenir un formulaire de demande ou de plus amples renseignements, visitez le site Web www.boards-committees.gov.yk.ca ou téléphonez au 667-8159 ou, sans frais, au 1-800-661-0408.

Yukon
Gouvernement



Émission

Rencontres

Rendez-vous tous les samedis à 17 h 05 sur les ondes de CBC North (570 AM) ou CBUF-FM (102.1 FM).
Rens. : (867) 668-2663, poste 221; mdumaine@afy.yk.ca

Les gaz de schiste, vous connaissez?

Pour ceux qui ont manqué l'émission de radio Rencontres où j'expliquais ma compréhension de ce que le ministère de l'Énergie, Mines et Ressources du Yukon (huile et gaz) est en train de concocter, voici ma traduction résumée avec ajout de points que j'ai oubliés, car j'étais saisie par le trac.

J'ai assisté à quatre des six assemblées publiques (en anglais) tenues par YTG depuis fin février et le seul document en français que j'ai réussi à avoir est : « Stratégie énergétique du Yukon » publié en 2009, où à la page 2, l'honorable ministre Brad Cathers nous rassure que les quatre priorités du Yukon en matière d'énergie sont :

- la conservation et la consommation efficace de l'énergie;
- le développement de l'approvisionnement en énergie renouvelable et son utilisation;
- la satisfaction des besoins présents et futurs du Yukon en électricité;
- la gestion responsable de l'exploitation des ressources

pétrolières et gazières.

Je vous assure que dans aucune de ces assemblées publiques, les deux premières priorités de notre ministre ne sont mentionnées par nos représentants du gouvernement. Je n'ai entendu parler que du « lobbying » sur les avantages du développement et les bienfaits de l'exploitation du gaz et de l'huile, solution unique au manque d'électricité auquel nous serons confrontés dans le futur.

En fait, dans ces assemblées, les promoteurs auprès des géants du pétrole sont les mêmes que ceux qui nous promettent avec des théories que je traduis d'abracadabrantes (avec des comités en dessous d'eux, des licences et des permis, des équipes d'experts en formation, il y avait même un environnementaliste à quelques assemblées), qu'ils pourront mettre un frein au train pétrolier habitué de polluer depuis des décennies. Les gaz de schiste, vous connaissez? C'est cela qui est ardemment encouragé, mais on nous rassure que ce ne sera probablement pas avant six

ans. Par contre, dans la dernière assemblée, si ma traduction est fidèle, le son de cloche avait un peu changé. Auparavant, j'avais compris qu'ils allaient vendre des droits pétroliers au plus offrant (\$\$\$), mais au dernier discours, ils ont ajouté : et à ceux qui auront le plan de développement le plus rapide. (Voilà l'anguille sous la roche.)

Est-ce que je peux rappeler aux lecteurs que c'est le Bassin de Whitehorse dont il est question? Des terres de Carmacks à Carcross incluant la région du lac Marsh (4 000 km²). On nous dit que ces droits devront être tous vendus dès le 13 juillet 2012, date de terminaison de la vente aux enchères. Un droit pétrolier dure six ans et les compagnies peuvent demander une rallonge de quatre ans. Je m'inquiète. Si vous voulez voir mon « Tableau de compréhension de leur agenda », visitez Facebook : *Yukoners concerned about oil and gas development/ exploitation*.

Il y a plein d'autres renseignements sur ce site et vous pouvez même en

ajouter sur le sujet en français.

Si tout se passe sans anicroche, et que leur plan va de l'avant, on ne reconnaîtra plus le Yukon de nos amours et ça ne sera pas long.

Quand on fait des recherches sur Internet, on s'aperçoit qu'il y a des graphiques de prévisions d'approvisionnement en électricité au Yukon qui indiquent qu'il y aura un énorme manque d'électricité pour fournir les mines (Peel, etc.) et leur solution miracle « C'EST LE GAZ ». Et ça s'adonne que le bassin de Whitehorse a déjà des chemins construits, pourquoi ne pas les utiliser?

Je vous invite à vous informer sur les conséquences de l'exploitation des gaz de schiste.

À aller juger par vous-même ce qui se dira à la prochaine assemblée, celle en ville sera le jeudi 22 mars à 14 h et à 19 h, et à poser vos questions et à juger par vous-même. Si votre anglais n'est pas meilleur que le

mien, pourquoi ne pas demander la tenue d'une assemblée publique en français, eh oui, pourquoi pas? C'est notre langue et il y a l'Article 6.1 de la Loi sur les langues du Yukon qui n'a pas été respecté depuis le début. Cela m'inquiète, car c'est notre propre gouvernement. Je m'interroge à savoir comment fera-t-il respecter ses lois et règlements par les géants? Il s'agit ici de santé publique, et c'est la nôtre et celle de nos enfants.

Ne serait-on pas mieux de demander à notre ministre de développer sérieusement ses deux premières priorités, soit :

- la conservation et la consommation efficace de l'énergie;
- le développement de l'approvisionnement en énergie renouvelable et son utilisation.

Parlons-en, c'est comme ça qu'on se fera entendre. Merci.

Jacqueline Vigneux
16 mars 2012.



Photo : Cécile Girard

Comment faire un macaron... montre-moi!

Geneviève Doyon, agente de communications à l'Association franco-yukonnaise, aide un jeune à fabriquer un macaron lors du marché des douceurs. Le marché est un événement annuel qui a lieu à l'édifice Elijah-Smith dans le cadre des Rendez-vous de la francophonie. Plus d'une douzaine d'artistes et artisans francophones y participent.

Demandez votre Aurore boréale en PDF!

C'est un choix sensé! Il n'y a que des avantages!

aurorepub@afy.yk.ca

Le lapin de Pâques est de retour...



Participez au concours pour gagner un lapin en chocolat belge de 12 livres.

Billet en vente 2 \$.

Tous les profits seront remis à la *Learning Disabilities Association of Yukon*.



305 RUE STRICKLAND 667-2202

Histoire intelligente

JOSÉE FORTIN

L'instruction dans notre belle société est symbole d'intelligence, de réussite, d'un monde meilleur, évolué, civilisé. Pour les uns, avoir en poche une multitude de diplômes suffit à justifier l'intelligence d'action, de valeur d'un être humain. Tel le métier qu'on exerce, il nous structure dans le monde, donne de la valeur à ce que nous sommes aux yeux des autres. Il nous empêche, pour certains, de voir la petitesse de notre être, de ressentir ce classique sentiment d'infériorité qui nous habite tous.

Pour les autres, sans métier fixe, de cette classe sociale prolétaire qui nous inspire des films grandioses de révolution personnelle ou nationale (Le destin de Will Hunting ou Cœur Vaillant par exemple), le respect des instruits (et la haine aussi) va souvent dans l'autre

sens. Définie comme le maillon faible, leur intelligence n'est pas leur force. La société recherche davantage la docilité de leur cerveau afin d'abuser de leurs compétences physiques. Et l'unique rêve qui sommeille en eux pour leur progéniture, c'est que ceux-ci s'élèvent par l'instruction afin d'être plus libres, moins soumis. Mais qui des deux camps a raison? Car défini comme cela, rien n'est vrai? La vie ne peut être du noir sur fond blanc.

Entre les grandes lignes macrosociétales, il existe la réalité du quotidien, qui fait que chacun se crée des paradigmes afin de combattre le non-sens de l'existence. Ce qu'on nomme le gros bon sens n'appartient pas qu'aux instruits; il y va du sens des valeurs de chacun. Réagir intelligemment ne va pas de pair avec la classe sociale qui nous a créés, mais bien en fonction des comportements

qu'elle s'attend de notre part.

Alors, de dire que quelqu'un est intelligent est variable. La société occidentale a une sacrée misère à accorder de la place aux intelligences multiples, mais demande de plus en plus que quelqu'un les possède. Ce n'est pas parce que vous êtes docteur que vous savez gérer un hôpital; il y va de compétences d'administration et de gestion de personnel, mais si vous possédez celles-ci, mais n'êtes pas docteur, pouvez-vous vraiment comprendre la réalité complexe du milieu hospitalier? Il en est de même pour n'importe quel métier. Alors, à quoi peut-on mesurer l'intelligence? De quelle forme parle-t-on, car si certains sont des as de mathématiques, d'autres sont des chefs de sciences sociales? Notre société dévalue les autres formes d'intelligence si elles ne sont pas du ressort du mental.

Si vous possédez un diplôme

universitaire, il apparaît qu'on vous respecte davantage. Et je sais de quoi je parle. Ayant frayed entre le milieu prolétaire et universitaire, j'ai pu voir que les préjugés vont bon train des deux côtés. Le respect des gens de la haute à mon égard survenait souvent à la suite de l'énumération de mes diplômes, comme si la jeune punkette que je suis ne mérite que peu de considération. Les diplômes font office d'intelligence, du genre « Elle est grivoise, vulgaire, mais avec autant de diplômes, elle ne peut être stupide. Vérifions, juste pour voir... »

Et le plus beau dans tout cela, c'est que le prolétaire me dit l'opposé. Si vous êtes trop instruit pour eux, vous êtes menaçant, car vous savez manipuler l'information, vous vous croyez supérieur et j'en passe. Mais comme vos comportements ressemblent aux leurs, on vous dit que vous

êtes correcte pour une universitaire, comme si le fait d'aimer étudier provoquait un changement radical de valeurs. Comme si le fait d'avoir hérité de capacités mentales élevées et de les avoir développées était un comportement nocif. Et le pire, c'est qu'il existe une tonne de personnes prises entre deux chaises comme moi. Il existe une panoplie de personnes provenant de la haute bourgeoisie, dont le simple fait de parler d'études suffit à créer un haut-le-cœur; leur intelligence est ailleurs.

Et c'est bien comme ça, car pour faire le monde, il faut être varié dans sa propre intelligence... mais ça, c'est de se battre contre les classes sociales qui décident où se trouve l'intelligence et les comportements qui s'y associent... et souvent, elle est là où on n'aurait jamais pensé regarder!

Le paysage et la qualité de l'eau seront affectés par le développement du gaz et de l'huile dans le Yukon.

Assemblée publique

Le Gouvernement du Yukon veut connaître votre opinion sur l'exploration et le développement de gaz et d'huile dans le bassin de Whitehorse avant le 30 mars 2012

De Carmacks à Carcross ainsi que dans la région du lac Marsh **DÉJÀ six assemblées ont eu lieu sans que les francophones n'aient été invités dans leur langue.**

**La prochaine réunion aura lieu :
Le jeudi 22 mars portes ouvertes à 14 h et réunion à 19 h
Hôtel High Country Inn**

Venez voir le documentaire : GASLAND filmé par Josh Fox présenté par YCS (Yukon Conservation Society) à:
The Golden Age Society (même édifice que Yukon Sport Building sur la 4^e Avenue

Pour info sur gaz de schiste allez sur utube: Gasland ou Black Blood ou sur Facebook:
Yukoners Concerned About Oil & Gas Exploration/Development

L'Aurore boréale mène l'enquête

THIBAUT RONDEL

L'enquête de satisfaction menée par *L'Aurore boréale* auprès de la communauté franco-yukonnaise s'est terminée le 2 mars dernier. Bien que la démarche ne présente pas de caractère scientifique, l'étude avait essentiellement pour objectif de sonder les besoins en information des lecteurs. Le but avoué visait à inciter la communauté à proposer des idées pour améliorer le journal, et notamment faire progresser l'aspect communautaire qui constitue sa raison d'être.

Le comité du journal se reforme

Vingt-huit répondants se sont prononcés entre le 8 février et le 2 mars, date à laquelle un café-rencontre a été organisé par *L'Aurore boréale* à la salle communautaire du Centre de la francophonie. Les lecteurs portant un intérêt particulier au journal ont été invités à échanger leurs idées et leurs préoccupations avec l'équipe de *L'Aurore boréale*. À l'issue de la rencontre, les participants ont été encouragés à collaborer plus activement à la vie de *L'Aurore boréale*, en rejoignant le comité du journal qui sera bientôt remis sur pied. Créé en 1990, ce comité de bénévoles avait pour vocation de discuter des enjeux liés à l'existence de la publication, d'apporter des idées neuves, et de soutenir la politique éditoriale de *L'Aurore boréale* en donnant une légitimité communautaire à son contenu. L'initiative avait connu une existence en pointillé, avant d'être abandonnée en 2007, à la suite de la désaffection de ses membres. À ce jour, déjà deux lecteurs souhaiteraient faire partie du comité reformé de *L'Aurore boréale*.

8,5 sur 10 pour *L'Aurore boréale*

Les répondants à l'enquête menée par *L'Aurore boréale* se sont dans l'ensemble montrés satisfaits dans leur relation avec le média francophone. La note moyenne accordée à la qualité globale de la publication est en effet de 8,5 sur 10. Quatre-



Photo : Archives *Aurore boréale*

Selon un sondage récent, la crédibilité des nouvelles figure parmi les points forts du journal.

vingt-treize pour cent des sondés considèrent par ailleurs *L'Aurore boréale* comme leur journal communautaire, tandis que 96 % sont d'accord avec le fait que le journal s'investit dans sa communauté. Parmi les points forts du journal, on trouve la crédibilité des nouvelles, reconnue par 96 % des répondants, ainsi que l'intérêt des sujets sélectionnés, qui obtient une note moyenne de 8 sur 10. Quatre-vingt-deux pour cent des répondants sont en effet plutôt d'accord (61 %) ou tout à fait d'accord (21 %) avec la proposition selon laquelle les sujets traités correspondent parfaitement à leurs attentes. Un peu plus d'un tiers considère toutefois que le journal ne contient pas assez de nouvelles locales. Les deux tiers des répondants se procurent le journal par

abonnement, et 57 % d'entre eux déclarent avoir lu ou feuilleté neuf éditions ou plus de *L'Aurore boréale* au cours des six derniers mois (25 % entre cinq et huit fois).

Des résultats qui s'inscrivent dans la continuité

Les résultats – non scientifiques, rappelons-le – de l'enquête se rapprochent néanmoins beaucoup de l'étude menée par l'institut de sondage *Léger Marketing* au cours du premier semestre 2011. Lancée à l'initiative de l'Alliance des médias minoritaires de langues officielles (AMM), le sondage *Parlons Médias* visait à mieux connaître les besoins et les attentes des communautés francophones canadiennes en situation minoritaire à l'égard

des divers médias qui les informent et les divertissent. Les réponses à ces questions devaient permettre aux médias communautaires d'améliorer leur contenu et de mieux se positionner sur leur marché. L'AMM avait retenu la société

Léger Marketing pour procéder à des entrevues téléphoniques et traiter les informations transmises par Internet. Quarante-sept francophones du Yukon avaient été contactés par téléphone, et 30 répondants avaient participé au sondage par le biais d'Internet. L'appréciation globale de *L'Aurore boréale* était alors de 7,6 sur 10, tandis que près de huit lecteurs sur dix considéraient que le journal était important pour la communauté francophone du Yukon. Le principal incitatif à lire *L'Aurore boréale* était déjà de loin (52 %) les nouvelles communautaires, un aspect toujours aussi plébiscité, comme en attestent les résultats de la dernière enquête de satisfaction.

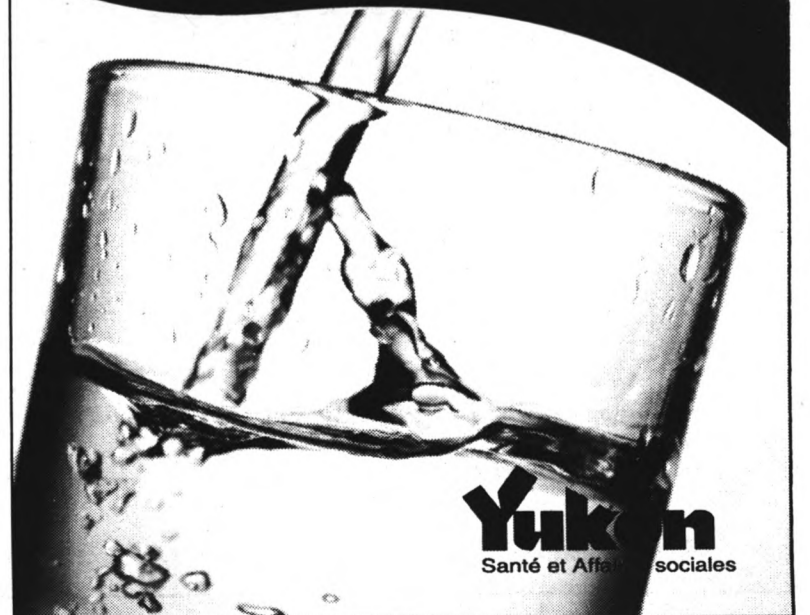
Outil d'information de la communauté franco-yukonnaise depuis 1983, le journal *L'Aurore boréale* est ouvert à toutes les idées qui pourraient participer à améliorer ses contenus. Si la perspective de rejoindre le comité du journal vous intéresse, n'hésitez pas à contacter l'équipe de *L'Aurore boréale*.

Mars est le Mois de la nutrition

Mythe :

Tout le monde doit boire 8 verres d'eau par jour.

Pour connaître la réponse, tournez la page.



Yukon
Santé et Affaires sociales



Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2012-126

Canada

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes : Date limite pour le dépôt des interventions/ observations/réponses : 2 avril 2012.

- Asian Television Network International Limited – obtention d'une licence pour un service national de catégorie B spécialisé de créneau de langue tierce – (L'ensemble du Canada)
- L'Autre TV Inc. – obtention d'une licence pour un service national de catégorie B spécialisé de langue française – (L'ensemble du Canada)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation CRTC 2012-126, sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

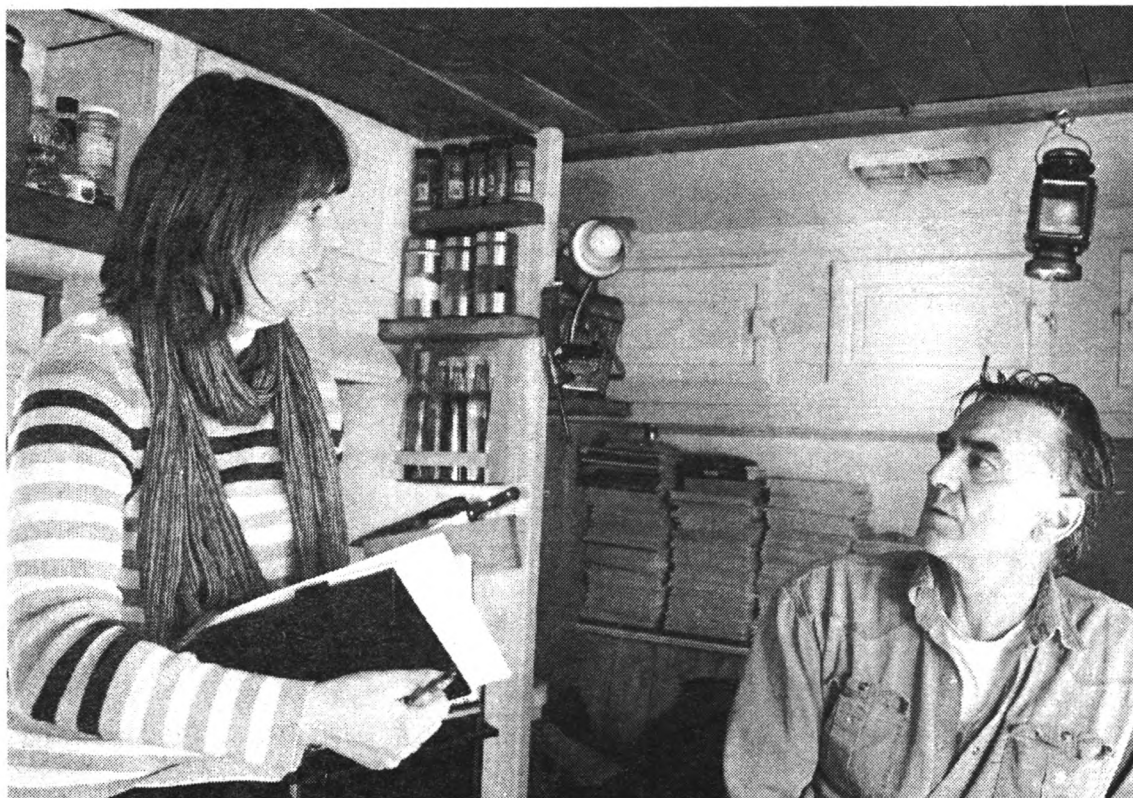
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Une francophone se démarque au petit écran yukonnais

SANDRINE CARPENTIER-L.

Le projet *Les voix du Yukon* créé en collaboration par la Société du film du Yukon et l'Office national du film (ONF) s'est déroulé la semaine dernière et a été « super génial » selon Sylvie Painchaud, qui y a participé. Cette ancienne journaliste de la radio de Radio-Canada de Montréal a pu renouer avec sa passion du reportage toujours bien ancrée au fond d'elle, mais inexploitée depuis son arrivée au Yukon il y a trois ans. « Mon anglais n'était pas assez fort pour travailler dans mon domaine ici. Ça a fait du bien de reconstruire avec mon métier et avec des Yukonnais qui ont les mêmes passions que moi pour la communication, le film et le reportage », souligne la maman de deux enfants, samedi dernier après une semaine bien occupée.

Le projet *Les voix du Yukon* a permis à une quinzaine de Yukonnaises et de Yukonnais de tous âges et de toutes expériences de participer. Cinq places étaient réservées pour des résidents des communautés et sept places pour des membres d'une Première nation du Yukon. Les intéressés ont dû soumettre un curriculum vitae et une idée de reportage avant le 1^{er} février. Cinq sujets ont été retenus pour la semaine de formation



Sylvie Painchaud en compagnie de son sujet de reportage, Joe le charpentier.

dont les activités se déroulaient dans l'édifice du *Sundog Retreat* à Whitehorse. Les participants ont travaillé en équipe de deux ou trois selon leur expérience, leur connaissance et leur intérêt. « Beaucoup de gens ont aimé mon idée, dont Ruth Bordechial et nous avons été jumelées, affirme Sylvie, heureuse. Ça a fait un beau mariage. Nous avons bien travaillé ensemble. »

« La semaine a été très intense, ajoute Sylvie, une douzaine d'heures de formation et de travail par jour.

Les trois premières journées, les formateurs – Dennis Allen, producteur inuit d'expérience résident du Yukon et Lisa Jackson, réalisatrice de Vancouver – nous ont informés sur le métier. Nous avons visionné des films, appris des techniques de montage, d'éclairage, de caméra, comment organiser une histoire et comment planifier un tournage. Puis le quatrième jour, nous sommes partis sur le terrain, filmer notre histoire. Le soir, nous avons téléchargé le tout afin de faire le montage le vendredi. » Les équipes

Photo : Sandrine Carpentier-L.

étaient bien encadrées. Un professionnel du son s'est occupé de la musique et des effets sonores des cinq reportages. Et à la fin de cette semaine bien remplie, les quinze participants se sont assis et ont visionné les résultats.

L'idée de Sylvie

Sylvie Painchaud a été inspirée par Joe le charpentier. Joe est l'homme qui vit dans une semi-remorque dans le stationnement du Wal-Mart. D'abord, elle voulait aborder la difficulté de se loger au Yukon, puis au fil de son entrevue avec ce « personnage marginal, mais aux propos intelligents », son angle de traitement a dérivé. « Joe chérit le rêve de construire une communauté de maisons bioclimatiques au Yukon, affirme Sylvie. Notre topo de 3 min 30 s porte finalement sur le rêve de Joe. Pourquoi des maisons bioclimatiques? En quoi est-ce que cela consiste? Est-ce que c'est possible de

changer de mode de vie? » Pour en savoir plus, surveillez la prochaine édition de l'Aurore Boréale. Elle écrira un article sur cette innovation écologique.

La place du cinéma yukonnais

Sylvie croit qu'il y a de bonnes occasions et un intérêt au Yukon pour faire des films en français : « [...] cependant, pas pour y gagner sa vie. J'aurais aimé faire le film en français puisque Joe est d'origine québécoise, mais par contrainte de temps et par respect pour ma collègue de tournage et les autres participants, ce n'était pas possible. » Maintenant que Sylvie a renoué d'affection avec le reportage, elle désire trouver le financement pour faire un long métrage et en dire plus sur son sujet. « La plupart des participants ont terminé la formation avec le désir d'en faire plus, alors que d'autres l'ont fait par simple expérience. Un adolescent de Faro, très motivé, a une idée pour un tournage dans sa communauté. »

Les cinq reportages seront présentés au Festival de courts métrages de Dawson la fin de semaine de Pâques. De plus, si les producteurs de l'ONF de Vancouver aiment le travail accompli par les participants du projet *Les voix du Yukon*, les reportages seront accessibles sur leur site Internet. « Je suis très satisfaite et impressionnée de la qualité des cinq reportages produits. C'est incroyable que nous ayons été capables de tourner cinq histoires complètement différentes avec des points de vue divergents dans la même journée et dans la même ville », conclut une Sylvie réjouie.



Date limite :
Le 13 avril 2012

La date limite pour soumettre une demande visant le financement d'un projet récréatif est le **13 avril 2012**. Le Programme de projets récréatifs a fait l'objet de modifications importantes qui sont en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2012. Pour obtenir des renseignements ou pour se procurer les directives et le formulaire de demande, s'adresser à :

Loteries Yukon, 312, rue Wood, Whitehorse (Yukon) Y1A 2E6
Site Web : www.loteriesyukon.com • Courriel : loteriesyukon@gov.yk.ca
Téléphone : 867-633-7890 ou, sans frais, 1-800-661-0555

Le programme prévoit deux dates limites de réception des demandes par année : le 15 avril et le 15 octobre. Les sommes allouées dans le cadre des programmes de subvention de la Commission des loteries du Yukon proviennent de la vente de billets de loterie par les détaillants à la grandeur du territoire.

Les subventions de Loteries Yukon au service des collectivités... un billet à la fois.

16 h 19

Vous êtes désorienté et perdu.

 **MedicAlert**

Parle pour vous.

www.medicalert.ca • 1 800 668-6381

Les mains de Bernadette ont cessé de chercher...

CÉCILE GIRARD

Dans le Grand Nord canadien, les ours et les phoques sont en deuil. Celle qui savait capter leur âme dans la pierre a quitté ce monde le 26 février 2012. Bernadette Saumik, une sculpteuse du Nunavut sera regrettée au sein de la communauté artistique nordique et par tous ceux qui l'ont connue.

C'est dans un nuage de poussière que je l'ai rencontrée l'année dernière, alors que nous participions toutes les deux au *Great Northern Arts Festival* tenu en juillet à Inuvik. Sagement assise dans une tente extérieure, elle sculptait tout en prenant le temps de sourire à ceux qui l'observaient. Un sourire contagieux, un air mutin malgré les ans et de grands éclats de rire venus du ciel et des glaciers la caractérisaient.

Nos conversations se sont déroulées au niveau du regard, puisque je ne parlais pas sa langue et elle ne parlait pas la mienne.

Lors de la dernière soirée du festival, elle s'est adressée aux participants et leur a raconté une longue histoire en inuktitut. La majorité des gens ne la comprenaient pas, pourtant tous étaient attentifs à ce discours, à ces sons gutturaux et surtout à son rire communicatif. Quelle soirée! Rire, même si on ne sait pas pourquoi, cela fait le plus grand bien.

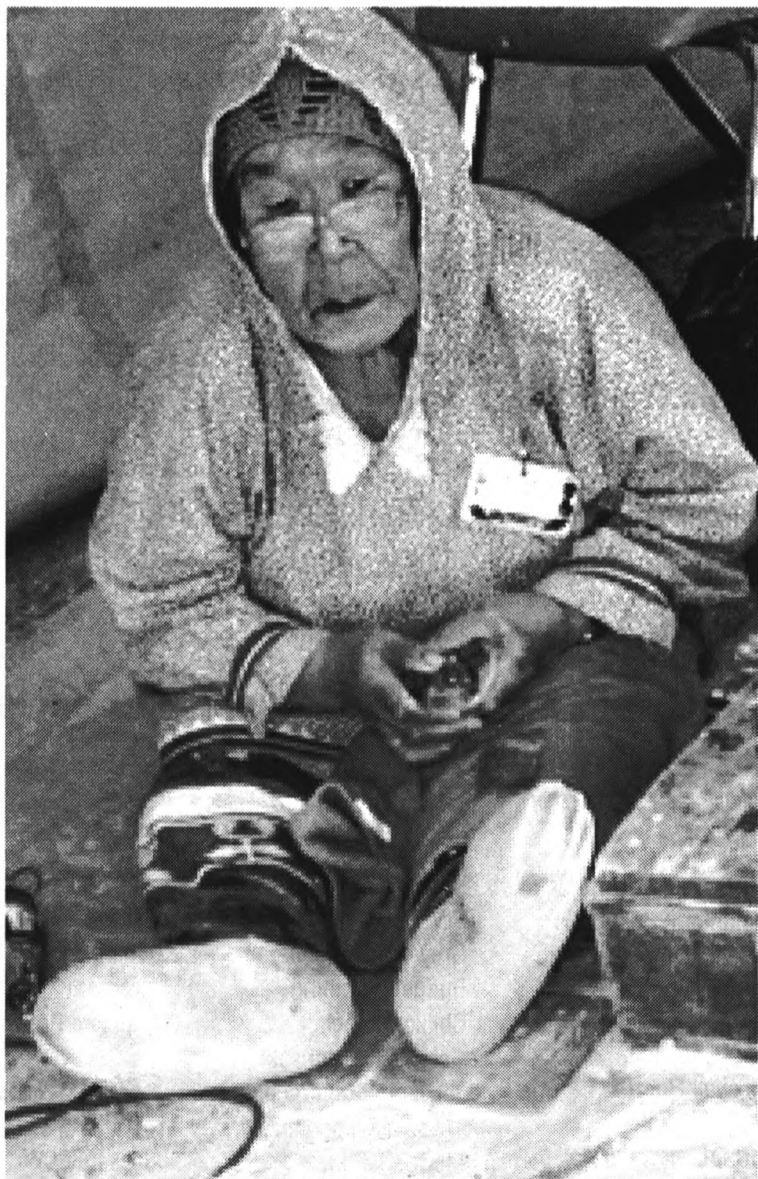
Sa vie

Bernadette Ivalooarjuk Saumik naît le 22 septembre 1938 à Arctic Bay.

Elle commence à sculpter



Bernadette Saumik 1938-2012.



Photos : Cécile Girard

Bernadette Saumik en train de sculpter à Inuvik en juillet 2011.

vers l'âge de neuf ans et poursuit cette passion toute sa vie. Son art sera son gagne-pain.

« Ma mère a donné naissance à neuf enfants et sept sont encore vivants », raconte Pélagie, sa fille aînée, en entrevue téléphonique. « Elle nous a élevés à Resolute Bay. En 1974, toute la famille est déménagée à Rankin Inlet. Ma mère a appris son art en observant les aînés. Elle sculptait chaque jour. Aussitôt qu'une pièce était terminée, elle allait la porter au magasin qui la lui achetait. C'est ainsi qu'elle payait pour notre nourriture, » poursuit-elle.

Dans ses temps libres, Bernadette redonnait à sa communauté. Engagée dans la prévention du suicide chez les jeunes, elle allait fréquemment parler sur ce sujet dans les

écoles. Son message était simple : il fallait prendre soin de sa vie pour avoir une bonne vie à la maison. Elle enseignait aussi la couture aux jeunes. « Ma mère avait un grand cœur et aimait tout le monde. Elle souriait et aimait la vie, » lance sa fille aînée au terme de notre conversation.

Les sculptures de Bernadette Saumik se retrouvent dans nombres de musées et grandes collections. Mentionnons le Musée canadien des civilisations le musée des Beaux-Arts du Canada, plusieurs universités canadiennes, ainsi que dans des collections américaines. Mais la plus grande réussite de cette femme au cœur d'or réside peut-être ailleurs... En effet, tous ses enfants ont hérité de sa passion pour la sculpture et même les petits-enfants s'y intéressent. C'est un legs culturel inestimable.

Mars est le Mois de la nutrition

La vérité :

Il n'est pas vrai que nous avons tous besoin d'*exactement* 8 tasses d'eau par jour. L'eau est importante pour une bonne santé, et elle constitue le meilleur choix pour étancher la soif, mais d'autres liquides sont aussi hydratants.

La quantité d'eau dont vous avez besoin pour hydrater votre corps varie quotidiennement et dépend de facteurs tels le sexe, le physique et le niveau d'activité ainsi que de facteurs environnementaux comme la chaleur et l'humidité.

Pour maintenir votre hydratation, buvez de l'eau ordinaire (du robinet ou en bouteille) et d'autres boissons telles le lait, le café ou le thé tout au long de la journée.

N'oubliez pas : buvez plus par temps chaud ou lorsque vous faites de l'activité physique.

Pour connaître toute la vérité au sujet de mythes répandus sur la nutrition, visitez le :

- hss.gov.yk.ca
- ou suivez-nous sur twitter @hssyukon
- ou sur [facebook.com/yukonhss](https://www.facebook.com/yukonhss)

La culture d votre portée!



Saviez-vous que vous pouvez emprunter des livres en français au Centre de ressources du Centre de la francophonie?

Des centaines de titres sont disponibles. Des vidéocassettes de films en français peuvent aussi être empruntés. Le centre est ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h.



Yukon
Santé et Affaires sociales

Le gouvernement du Yukon est fier d'annoncer que :

le nouveau Centre correctionnel de Whitehorse est ouvert et entièrement opérationnel.

Voici un sommaire des résultats auxquels nous sommes parvenus ensemble!

- ✓ Un projet de 70 millions de dollars réalisé conformément au budget prévu
- ✓ Plus de 380 000 heures-personnes de travail sans aucun incident grave en matière de sécurité
- ✓ Participation directe de plus de 30 entrepreneurs locaux sur place
- ✓ Des travaux de construction ayant apporté plus de 30 millions de dollars au produit intérieur brut du Yukon
- ✓ Conclusion d'un accord relatif à la construction d'actifs du Yukon entre la Première nation des Kwanlin Dün et le gouvernement du Yukon
- ✓ Un bâtiment conforme aux normes LEED® pour les bâtiments écologiques



Le nouveau Centre correctionnel de Whitehorse est situé sur les territoires traditionnels de la Première nation des Kwanlin Dün et du Conseil des Ta'an Kwach'an. Les travaux de construction ont débuté en 2009, à la suite des consultations sur les services correctionnels tenues auprès de la population yukonnaise pendant 15 mois. Les travaux étaient menés conjointement par Dominion Construction et la Première nation des Kwanlin Dün.

Le gouvernement du Yukon tient à remercier les organismes suivants d'avoir contribué à la réalisation de ce projet :

Planification

BKL Consultants
Gage – Babcock & Associates Ltd.
BTY Group
Trow Consulting
Recollective Consulting
DGKB Architects
Kobayashi Zedda Architects
REI Consulting
Genivar
Doug Spratt and Associates
Ron Dies Architecture
Lisa Bell and Associates
Jug Island Consulting
Dorward Engineering
Northern Climate Engineering
Bush, Hohlman and Partners
Quest Engineering

Construction de l'annexe des femmes

41235 Inc. Kwanlin Dün

Summit Waterproofing
Grey Wolf Builders
All West Glass
Old Country Woodworking
Canada Flooring
Kluane Mechanical
Dynamic Systems
Spectrum Security
Blue Pine Fencing
YES Engineering
EBA Engineering

Construction du Centre correctionnel de Whitehorse

FSC Architects and Engineers
Acuren Group
Advanced Security
N. A. Jacobsen Engineering
Super Save Propane
R.C. Crane Construction
Arctic Backhoe

Castle Rock Enterprises
Dominion Construction
Kwanlin Dün First Nation
Status Automation
Northwestern Systems Corp.
Maxwell Flooring
M&L Painting
Lortap Enterprises
Specialty Coatings
Allmar International
Haddon Equipment
The Brick
TAB Products
EEC Industries
YES Engineering
EBA Engineering
Mobile Maintenance
Duncan's Ltd
Steelwater Contracting
Skookum Asphalt
Patterson Dental
Dominion Kwanlin Dün Joint Venture

Norcpe Enterprises
SWS Detention
Grey Wolf Builders
Budget Plumbing
Chilkoot Steel
General Enterprises
Territorial Contracting
ThyssenKrupp Elevators
McDougall Steel
Gracom Masonry
Whitemud Steel
Epic Metalworks
Rutland Glass
Flynn Canada Ltd.
Foothills Acoustic
Creative Door
Bud's Industrial
Pro-Bel
Mainline Equipment
Greer Contracting
Keith Plumbing and Heating
Ventek Energy Systems

Johnsons Controls
Viking Fire Protection
Dynamic Systems
Polarcom
Total Fire Protection

Programmes

Comité consultatif des Aînés du CCW
Sous-comités de la restructuration des services correctionnels
Comité de surveillance
Comité consultatif du bâtiment
Comité consultatif sur les programmes et les services
Comité consultatif communautaire
Personnel des ministères de la Justice et de la Voirie et des Travaux publics du gouvernement du Yukon

Le gouvernement du Yukon remercie également tous ceux et celles qu'il aurait par inadvertance oubliés en compilant la présente liste.



Yukon
Gouvernement

Fenêtre ouverte

Le rêve de Michel Laberge

Printemps 1875. Assis sur un rocher chauffé par le soleil, Michel Laberge regarde au loin. Pour une dernière fois, il admire les lieux sauvages et grandioses qui l'entourent. Arrivé dans le Grand Nord canadien au milieu des années 1860, le Canadien français a travaillé pour la compagnie américaine *Overland Telegraph*.

Le fleuve Yukon l'a conduit lui et toute une équipe d'hommes de sciences jusqu'à Fort Yukon, en Alaska.

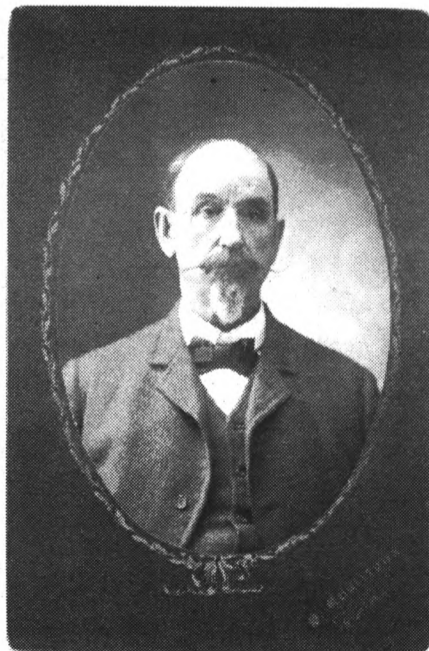
Certains de ses souvenirs les plus agréables sont liés à une expédition en direction du détroit de Béring avec d'autres francophones. C'était en 1869. Quel plaisir il avait eu à voyager avec les frères François et Moïse Mercier, le petit Ephrem Gravel, et Napoléon Robert qui chiquait le tabac du matin au soir. Rendus à destination, les hommes avaient bâti une barque assez grande pour qu'ils puissent tous y embarquer. Sur la proue, à l'aide de son canif, Michel avait inscrit le nom du bateau : La Canadienne. En chœur, ils avaient entonné Vive la Canadienne et leurs voix s'étaient mêlées aux bruits des vagues, venant mourir sur les galets.

Les réminiscences de ces années où la rudesse du climat et l'isolement culturel se mêlaient à l'excitation de la

découverte traçaient un sillon d'espoir dans son cœur. Qui sait... peut-être qu'un jour les Canadiens français de ce territoire pourraient converser dans les lieux publics dans leur langue maternelle. Qui sait, ils se regrouperaient peut-être afin d'améliorer leurs conditions de vie, mettraient leur système d'éducation sur pied, recevraient des services en français et seraient respectés?

La veille de quitter cette contrée, Michel Laberge avait fait un rêve étrange. Un immense édifice lui rappelant le Vieux-Québec s'y dressait. De nombreuses personnes y entraient et en sortaient et la majorité parlait français. C'était visiblement un lieu communautaire important. Un autre édifice semblait être une école, car il y avait des enfants plein la cour et ces jeunes parlaient français. Il y avait même une cabane à sucre avec du véritable sirop d'érable. Dans un autre tableau, une association porte-parole célébrait trente ans d'existence et l'année était 2012!

Ce songe insolite avait rendu son départ encore plus difficile. « Qui sait... peut-être qu'un jour les gens pourront vivre dans leur culture, moi, il faut que je retourne vers la mienne », furent ses dernières pensées en sol yukonnais.



Moïse Mercier

La francophonie – Une richesse nordique, Alberta, M. Ed., Faculté Saint-Jean pour l'Association franco-yukonnaise, 2004, 52 p.

Au cours de l'assemblée générale annuelle de l'AFY en novembre 2009, les membres ont demandé à ce qu'une étude soit menée en vue d'établir une société d'histoire qui aurait pour mandat de préserver et faire connaître le patrimoine franco-yukonnais. Un comité consultatif, le Comité société historique, s'est réuni pour la première fois en décembre 2009 et depuis, travaille sur plusieurs initiatives. Le mois dernier, le gouvernement du Yukon, à travers le Fonds de développement communautaire, a alloué un financement à l'AFY pour réaliser une étude des besoins pour une société d'histoire franco-yukonnaise. L'AFY est présentement à la recherche d'un consultant ou d'une consultante pour mener le projet d'avril à septembre 2012.

Pour en savoir plus, communiquez avec nous au (867) 668-2663, poste 332 ou par courriel à communications@afy.yk.ca.

Soirée méli-mélo
Fête organisée par le projet
Yukon Cultures Connect

Vendredi 30 mars
à la cafétéria du Collège du Yukon

Venez célébrer avec nous notre lieu de vie commun qui met la diversité à l'honneur!
Nourriture, musique et conversation seront au rendez-vous.
De 17 h 30 à minuit. Gratuit. Aucun âge limite.

Yukon College
Citoyenneté et Immigration Canada
Citizenship and Immigration Canada

lancement du projet Yukon Cultures Connect

Concours de sandwiches fusion, foire aux questions culturelle, karaoké, dansé
Salle de jeux pour les enfants de 17 h 30 à 20 h 30. Communiquez avec Mitch au 668-8869 pour plus de détails. Sur Facebook : YukonCulturesConnect



Vous avez fait un beau voyage? Racontez-le dans la chronique
Moi, mes souliers... Faites-nous parvenir vos textes et photos à :
journaliste@afy.yk.ca

PRIX COMMÉMORATIF DARRYL CRUICKSHANK

Le Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage (CCDA) est ravi de lancer le processus de mise en candidature pour le deuxième prix bisannuel commémoratif Darryl Cruickshank.

Le prix a été établi pour honorer la contribution durable du défunt Darryl Cruickshank au Programme des normes interprovinciales Sceau rouge.

Le prix sera décerné à une personne de l'industrie canadienne qui a fait preuve d'un solide leadership dans la promotion et l'élaboration de la formation en apprentissage offerte aux personnes qui aspirent à exercer un métier spécialisé. Le prix sera présenté à la conférence du Forum canadien sur l'apprentissage (FCA), qui se tiendra en juin 2012.

Je vous encourage à consulter le www.red-seal.ca pour examiner les critères d'attribution du prix et le formulaire de mise en candidature.

La période de mise en candidature débutera le 27 février 2012 et prendra fin le 9 avril 2012.

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec Ruth Middlebrook au Secrétariat du CCDA à ruth.middlebrook@hrsdcc.gc.ca.

Nous espérons recevoir vos candidatures en grand nombre.

Tanya Jakob
Présidente du Comité de communication
et de promotion du CCDA

Secrétariat du CCDA
Tél. : 1 877 599-6933 | Téléc. : 819 994-0202
redseal-sceaurouge@hrsdcc.gc.ca | red-seal.ca



en partenariat avec



Francophonie

En préparation du congrès!



Photo : Marie-Claude Nault

Stéphane Saulais du Consulat général de France à Vancouver était récemment de passage à Whitehorse. Il a rencontré Sylvie Geoffroy, présidente du comité France-Yukon, ainsi que Virginie Hamel, gestionnaire du congrès France-Canada qui aura lieu cet été à Whitehorse. M. Saulais a également visité le Centre de la francophonie et les bureaux de l'*Aurore boréale*.

L'édition 2012 du Congrès international Canada-France se tiendra à Whitehorse du 21 au 23 juin avec un post-congrès à Dawson City. Pour la première fois, il rassemblera près de 150 délégués dans le Nord canadien en provenance du Canada et de la France.

Le congrès mettra l'accent sur des conférences et des échanges stimulants sur les réalités économiques, sociales et culturelles du Nord en plus de proposer des activités culturelles et touristiques aux délégués et à la communauté.

Le 12^e anniversaire du jumelage des villes de Lancieux et Whitehorse sera célébré dans le cadre de cet événement qui vise à renforcer les relations bilatérales entre les deux pays. Le Congrès soulignera aussi le travail du peuple français pour préserver la mémoire des vétérans canadiens en France.

DE FAUSSES PHOTOS
DE MARIAGE SONT FOURNIES

EMPLOIS
GARANTIS À
100%

DOCUMENTS
PARFAITS

NE SOYEZ PAS VICTIME D'UN CONSULTANT EN IMMIGRATION MALHONNÊTE.

La fraude en matière d'immigration est une infraction grave contre laquelle sévit le gouvernement du Canada. Si vous avez recours aux services d'un consultant, assurez-vous de son honnêteté. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la marche à suivre pour immigrer au Canada et sur comment vous protéger, visitez le :

immigration.gc.ca/antifraude

1 800 O-Canada (1-800-622-6232) ATS : 1-800-926-9105



Citoyenneté et
Immigration Canada

Citizenship and
Immigration Canada

Canada

Francophonie

Le français langue officielle pour Helen Coltrinari

CÉCILE GIRARD

La présidente du mouvement Le Français pour l'avenir, Helen Coltrinari, était récemment de passage à Whitehorse.

Le français pour l'avenir est un organisme à but non lucratif qui motive et encourage les élèves canadiens à apprendre et à vivre en français. La visite de M^{me} Coltrinari avait un but précis, celui de vérifier l'intérêt local dans l'organisation d'un forum à Whitehorse. Ces forums facilitent le dialogue entre les élèves et les encouragent à poursuivre leurs études en français. Ils ont lieu dans une quinzaine de villes canadiennes chaque année et réunissent les élèves du secondaire de français langue maternelle (FLM) et de français langue seconde (FLS).

Toutefois, s'il n'en tenait qu'à Helen Coltrinari, l'expression « français langue seconde » serait bannie du langage des Canadiens! Elle serait remplacée par « français langue officielle », qui a son avis est beaucoup plus respectueuse. « C'est ma petite bataille personnelle », lance-t-elle avec un sourire.

M^{me} Coltrinari a commencé ses cours de français en



Photo : Marie-Claude Nault
Helen Coltrinari, présidente de l'organisme Le français pour l'avenir était récemment de passage à Whitehorse afin de vérifier l'intérêt de la capitale dans les forums locaux.

9^e année et elle maîtrise aujourd'hui parfaitement la langue. « Une religieuse nous enseignait et nous étions persuadés qu'elle ne connaissait pas l'anglais. Quelle ne fût pas ma surprise lorsqu'un jour je l'ai entendu parler anglais » raconte-t-elle le sourire aux lèvres. Sa passion pour la langue française l'a menée sur les bancs de l'Université Laval où elle a terminé ses études.

Actuellement présidente du

français pour l'avenir, cette enseignante de carrière estime qu'il y a encore du travail à faire pour la promotion du français. C'est pourquoi elle s'est jointe à l'organisme qui cherche à encourager les jeunes dans cette voie.

Le Français pour l'avenir organise, entre autres, un concours national de rédaction. En plus d'être une excellente occasion pour les jeunes de la 10^e à la 12^e année de pratiquer

leur français, le concours offre plus de 200 000 \$ de bourses à gagner.

Et qui sait... si le temps continue d'être beau, Whitehorse sera peut-être l'hôte d'un forum en 2013!

Le site Web offre tous les renseignements sur les activités et programmes.

www.français-avenir.org

La Journée nationale de la francophonie

D'un bout à l'autre du Canada, et même au-delà de ses frontières, les francophones ont célébré d'une même voix, le 20 mars, la Journée internationale de la francophonie. C'est sous le thème Le français est une chance que les 220 millions de locuteurs à travers le monde ont souligné leur attachement au français.

Autant les représentants du milieu politique qu'associatif ont tenu à souligner cette journée.

Avis important concernant le

PROGRAMME TERRITORIAL DE CANDIDATURE À L'IMMIGRATION

À la suite de vastes consultations menées auprès des intervenants à Whitehorse, à Dawson et à Watson Lake, le ministère de l'Éducation a apporté des changements importants au Programme territorial de candidature à l'immigration (PTCI).

À compter du 1^{er} mars 2012, le **contrat de travail** est remplacé par l'**offre d'emploi garanti**, et l'**attestation des ressources**, par le **Plan d'aide à l'établissement et de maintien en place**. De plus, le **protocole d'entente** et le **formulaire de demande de participation au PTCI** ont été révisés.

Ces modifications ont été apportées afin de faciliter l'intégration des candidats à l'immigration au sein des collectivités du Yukon et de rendre l'expérience plus positive, tant pour les candidats que pour les employeurs.

Les demandes reçues avant le 1^{er} mars 2012 seront évaluées selon les anciens critères.

Les personnes qui désirent obtenir de plus amples renseignements sur le Programme territorial de candidature à l'immigration et le nouveau processus de demande sont invitées à consulter le site www.immigration.govyk.ca/fr/ynp_overview.aspx.

Yukon
Éducation

J'apprends encore.

[Michel-Ange, 1475-1564]

koqoey kisikina-masin katu me' ? P'Γ'ε Δε'Λε'Αε ? Qu'avez-vous appris récemment ? Kisumigli ilisimalliqit ? 9-b' ? LbbPVΓ P'P'ΔL'Δ' ? Kisumigli ilisimalliqit ? What did you learn lately? Koqoey kisikina-masin katu me' ? P'Γ'ε

La Semaine canadienne des adultes apprenants

24 mars au 1^{er} avril 2012



Renseignements :
(867) 668-2663 poste 223
sofa@afy.yk.ca
www.sofa-yukon.ca

RESDAC
RESEARCH AND SUPPORT SERVICES

NALD BDAA
NATIONAL ASSOCIATION OF
BILINGUAL DEVELOPMENT ASSOCIATIONS



RDÉE

Yukon

Une équipe à votre service

www.rdee-yukon.ca
(867) 668-2663

Sophie Delaigue, directrice
Poste 233; direction-rdee@afy.yk.ca

Marie-Joëlle Bergeron, immigration
Poste 234; immigration@afy.yk.ca

Maud Caron, tourisme
Poste 232; tourisme@afy.yk.ca

Nancy Power, communications
Poste 332; communications@afy.yk.ca

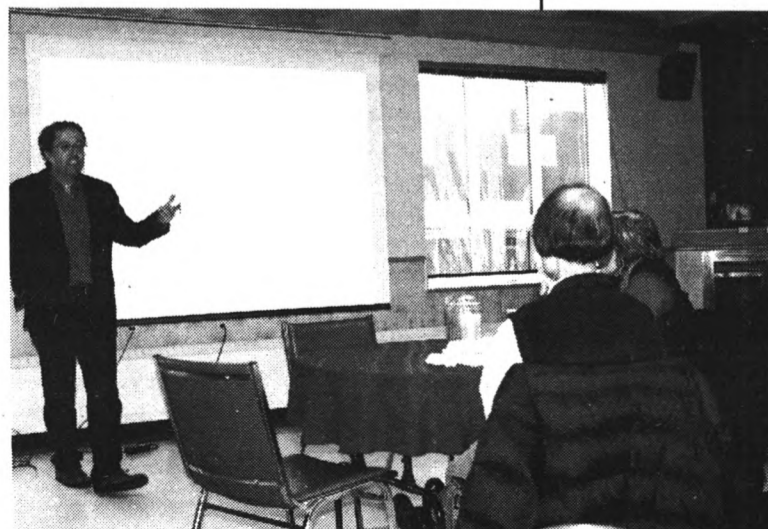
Notre mission :

contribuer à la vitalité économique de notre communauté

- Tourisme
- Jeunesse
- Entrepreneuriat
- Recrutement de main d'oeuvre
- Immigration

Restez informé!

abonnez-vous à notre infolettre, en écrivant à : rdee.yukon.afy.yl.ca



SPÉCIAL IMMIGRATION

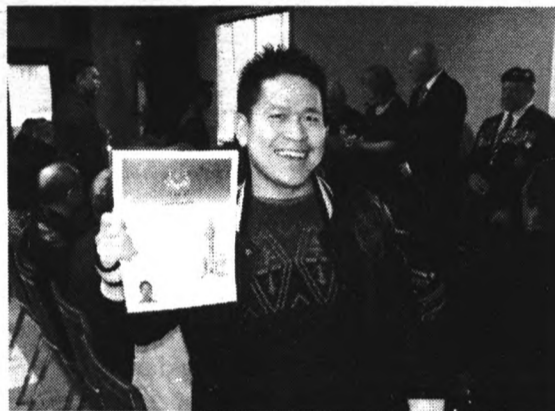
L'immigration francophone, au cœur de notre communauté

Une francophonie diversifiée, c'est une francophonie enrichie par les particularités de chacun! Au Yukon, l'immigration francophone représente 4 % de la population immigrante et 15 % de la communauté francophone. En plus d'être engagés dans la communauté grâce au bénévolat et à la participation aux activités sociales, plusieurs immigrants sont devenus des entrepreneurs accomplis : entreprises d'hôtellerie, de restauration, d'activités d'aventure et de plein air telles que la pêche, le canot, la randonnée pédestre, le traîneau à chiens, etc.

Les immigrants augmentent le poids démographique des communautés francophones canadiennes et surtout, ils contribuent à la vitalité et au dynamisme de celles-ci!

Plusieurs activités et projets ont été menés au cours de l'année 2011-2012 dans le cadre du projet en immigration.

Rétrospective des projets 2011-2012



Cérémonie de la citoyenneté

Pour la première fois de son histoire, la communauté franco-yukonnaise a été l'hôte d'une cérémonie de la citoyenneté organisée par Citoyenneté et Immigration Canada. En octobre dernier, 32 personnes provenant de 18 pays ont reçu leur citoyenneté canadienne au Centre de la francophonie, dont quatre francophones.

Leonard Boniface président de la Yukon African Caribbean Association

Destination Canada : accueil de nouveaux arrivants

Grâce au soutien financier de Citoyenneté et Immigration Canada et du gouvernement territorial, une délégation de quatre personnes a fait la promotion du Yukon à Destination Canada en novembre dernier à Paris et Bruxelles. Rendez-vous incontournable pour le recrutement d'une main-d'œuvre qualifiée, ce salon d'emploi attire près de 4 000 intéressés à venir vivre et travailler au Canada.

La présence de la délégation du Yukon porte ses fruits! Depuis janvier, trois personnes se sont jointes à la communauté francophone et deux autres sont sur le point d'arrivée. Bienvenue au Yukon!

Direction Yukon

Lancé en novembre dernier dans le cadre de l'Assemblée générale annuelle de l'AFY, le site Web Direction Yukon connaît déjà beaucoup de succès! Depuis le début du mois de mars seulement (1er au 15), nous avons reçu 385 visites. 80 % sont du Canada, 14 % de la France et près de 2 % de la Belgique.

Allez-y, le site mérite une visite!
www.direction-yukon.ca



Conférence D'ici et d'ailleurs de Chedly Belkhodja, chercheur en immigration

En janvier dernier, la communauté francophone de Whitehorse a reçu la visite de Chedly Belkhodja, chercheur en immigration et professeur en science politique de l'Université de Moncton (N.-B.). Il est venu partager ses différents constats sur l'évolution de l'immigration au pays, les mouvements migratoires, la situation des étudiants internationaux et l'immigration francophone. Il a entre autres mentionné l'importance d'offrir des services d'accueil et d'établissement aux nouveaux arrivants francophones en français, et ce, par des francophones.



Comité directeur : 1^{re} rangée de gauche à droite : Sophie Delaigue, directrice de RDÉE Yukon, Isabelle St-Gelais, directrice de la Garderie du petit cheval blanc, Mark Muckler, Directeur de l'école Émilie-Tremblay et de l'Académie Parhélie; 2^e rangée : Carolyn Glover, Conseillère régionale de CIC pour la région de la C.-B. et du Yukon, Roch Nadon, directeur des secteurs culturel et jeunesse de l'AFY, Isabelle Salesse, codirectrice de l'AFY et directrice du SOFA, Claude Gosselin, comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod, Cécile Girard, directrice de l'Aurore boréale, Josée Belisle, membre du conseil d'administration de l'AFY et représentante communautaire du conseil national en immigration francophone, Marie-Joëlle Bergeron, agente de projet en immigration francophone, Megan Tarrant, agente de Citoyenneté et Immigration Canada à Whitehorse. Absents : Commission scolaire francophone, Les EssentiElles, Partenariat communauté en santé, Direction des services en français du gouvernement du Yukon, Centre de la francophonie de Dawson, Association Espace France.

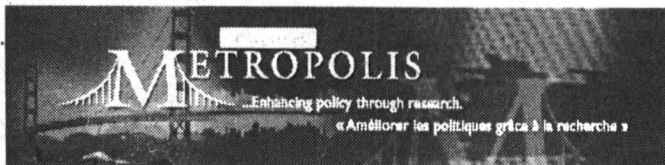
Comité directeur pour l'immigration francophone du Yukon

En 2010, le comité directeur pour l'immigration francophone au Yukon a été fondé grâce à l'appui financier de Citoyenneté et Immigration Canada. Le comité comprend tous les organismes francophones du Yukon et la Direction des services en français du gouvernement du Yukon. Il a pour but de développer des stratégies et des actions qui visent à faciliter l'accueil, l'intégration et l'établissement de nouveaux arrivants francophones.

Pour pallier au manque de services d'accueil et d'établissement offerts en français, le comité veille à ce que les intérêts et les besoins des nouveaux arrivants soient pris en compte.

Accomplissements du comité directeur en 2011 et 2012

- Planification stratégique 2011-2016
- Plan d'action 2012-2013
- Recherche de financement
- Représentation au sein de divers comités :
 - Stratégie sur le marché du travail, volet immigration du gouvernement du Yukon;
 - comité consultatif du Centre multiculturel du Yukon, comité consultatif du projet Yukon Cultures Connect du Collège du Yukon.



Metropolis

Un panel portant sur l'immigration au Yukon et l'expérience de partenariats dans le cadre de Destination Canada a été présenté à Metropolis début mars.

Metropolis est une conférence nationale qui rassemble des chercheurs, des décideurs et des représentants d'organismes communautaires et d'organismes offrant des services d'établissement afin de permettre l'échange de connaissances dans le secteur de l'immigration.

VENEZ PARTICIPER!

2^e forum sur l'intégration économique des immigrants

jeudi 29 mars 2012
de 9 h à 15 h 30
à la salle Grey Mountain,
centre récréatif du Mont McIntyre

L'intégration économique est un facteur essentiel à l'intégration réussie d'un nouvel arrivant dans son milieu. Les gouvernements territorial et fédéral investissent donc du financement dans des programmes, des politiques et des stratégies en matière d'intégration économique des immigrants et certains organismes contribuent à leur mise en œuvre.

Est-ce que les programmes et stratégies mis en place fonctionnent?
Est-ce que les immigrants s'intègrent rapidement au marché du travail?
Est-ce compliqué pour un employeur de recruter des travailleurs qualifiés formés à l'étranger?

Ces questions seront abordées dans le cadre du forum dont l'objectif est de rassembler les différents acteurs en immigration du Yukon afin d'échanger de

- Grandes lignes du programme de la journée**
- Présentation du projet Yukon Cultures Connect, par Mitch Miyagawa, coordonnateur du projet, Collège du Yukon. Ce projet a pour but de faire connaître les différentes cultures du Yukon à travers différentes formes d'art.
 - Plénière 1 : Présentation de l'annexe sur le programme des travailleurs étrangers temporaires, par Marius Curteanu, agent de développement du marché du travail d'Advanced Education, gouvernement du Yukon.
 - Plénière 2 : Stratégie de recrutement international, Advanced Education, gouvernement du Yukon.
 - Plénière 3 : L'immigration francophone - Destination Canada et Direction Yukon par Sophie Delaigue, directrice du secteur de développement économique, Association franco-yukonnaise.
 - Plénière 4 : Les services d'accueil et d'établissement au Yukon par le Centre multiculturel du Yukon.
 - Dîner et témoignages sur l'immigration au Yukon
 - Travail en table ronde sur trois sujets principaux :
 - Recrutement des immigrants
 - Accueil et intégration des immigrants
 - Rétention des immigrants

VOUS ÊTES INTÉRESSÉS

Rens. et inscription : Marie-Joëlle à immigration@afy.yk.ca
ou par téléphone au (867) 668-2663, poste 234
avant lundi 26 mars 16 h

EN VRAC

- Veuillez noter que le gouvernement du Yukon a procédé à des modifications au programme territorial de candidatures à l'immigration.
Rens. : www.immigration.gov.yk.ca/fr/index.aspx
- Vous êtes immigrants et désirez suivre des cours d'anglais?
Rens. : www.immigration.gov.yk.ca/fr/learning_english.aspx
- Vous avez des questions concernant la reconnaissance des titres et diplômes?
Rens. : www.servicecanada.gc.ca/fra/vie/competences.shtml

Scène nationale

La politique canadienne en bref

PASCALE CASTONGUAY

Le projet de loi omnibus C-10 concernant le renforcement de la justice criminelle a été adopté lors d'un vote qui s'est soldé par un résultat de 154 pour et 129 contre. Avec l'adoption de cette loi, les conservateurs ont honoré l'une de leurs promesses électorales, soit celle de faire adopter ce projet de loi au cours des 100 premiers jours des travaux parlementaires.

- L'intervention de la ministre du Travail, Lisa Raitt, et du gouvernement dans le conflit qui oppose les pilotes et les employés exerçant des fonctions techniques, de maintenance et de soutien opérationnel chez Air Canada et leur employeur ne fait pas que des heureux. En fait, le projet de loi visant à mettre un terme à cette impasse a reçu la sanction royale le 22 mars. Toutefois, au cours de la fin de semaine, les passagers d'Air Canada ont dû composer avec de nombreux retards et vols annulés. En plus des conditions



météorologiques, d'un incendie qui est survenu à l'Aéroport international Pearson de Toronto, une plus grande proportion de pilotes aurait omis de se présenter pour leur quart de travail, et ce, pour des raisons de santé. Soulignons que ces retards ont eu des répercussions sur les déplacements de nombreux passagers, étant donné qu'ils concordaient avec une période très achalandée pour le transporteur aérien, soit la fin de la relâche.

- L'enquête d'Élections Canada au sujet des allégations d'appels frauduleux qui auraient eu lieu pendant les élections du printemps dernier continue de progresser. Le chef par intérim du Parti libéral du

Canada, Bob Rae, a d'ailleurs tenu à montrer patte blanche en remettant à Élections Canada des exemplaires des appels automatisés payés par le Parti libéral lors des dernières élections, ainsi que des scénarios utilisés lors d'appels directs. M. Rae ainsi que le Nouveau Parti démocratique du Canada somment le Parti conservateur d'en faire autant.

- Le projet de loi C-31 visant à modifier les lois sur l'immigration et les réfugiés, les mesures de réformes équitables concernant les réfugiés, la sûreté du transport maritime ainsi que sur le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration était débattu à la Chambre des communes pour sa deuxième lecture.

- Les quelque 131 152 membres du Nouveau Parti démocratique choisiront les 23 et 24 mars prochains à Toronto leur nouveau chef qui deviendra du même coup le nouveau chef de l'Opposition officielle.

Les ondes d'une radio française prises en otage

Par Simon Forgues — ARC du Canada



Si certains n'hésitent pas à livrer leurs combats désormais sur Internet pour faire avancer leur cause, d'autres, eux, voient tout de même dans la radio une technologie pour ainsi dire largement éprouvée pour faire passer des messages.

C'est ainsi, comme le raconte le site Technic2Radio.fr, que la station France Inter a été victime des aléas du direct lundi (12 mars) sur l'heure du midi. Vers 12 h 10, des manifestants anti-nucléaires se sont introduits dans les studios de la radio et ont perturbé l'émission 3D le journal de Stéphane Paoli. Les manifestants voulaient ainsi marquer l'anniversaire du drame de Fukushima au Japon et se sont donc prononcé en direct « pour l'arrêt du nucléaire ».

L'animateur a gentiment demandé aux intrus de « sortir immédiatement du studio », mais ce fut en vain. On vous laisse écouter la suite ici : <http://technic2radio.fr/blog/551-incident-en-direct-sur-france-inter-dans-3d-le-journal>.

Soulignons qu'on ne connaît pas l'identité du groupuscule qui a posé ce geste puisque l'opération n'a pas été revendiquée.



CABARET-THÉÂTRE

Une production de
L'Association Théâtre Art-Lequin
en collaboration avec le secteur culturel de l'AFY

Au programme :

LE CUBE

Simon Émard

un texte des Zapartistes

LA VIE SELON MOI

Eden Gagné

Un monologue d'Eden Gagné

LES MOTS SOUS LA GLACE

Robert Gagnon et Kestia Houde

Un texte de Robert Gagnon

PRESTATION MUSICALE

Hélène Beaulieu et Émélie Caron

Samedi 24 mars à 19 h 30

Centre de la francophonie, salle communautaire
302, rue Strickland, Whitehorse

Billets en vente à la porte : 8 \$



Art-Lequin
Association Théâtre

Scène nationale

Langues officielles : encore du chemin à faire pour Air Canada

PASCALE CASTONGUAY

Faire en sorte que les services offerts (dans les deux langues officielles) soient de qualité égale constitue probablement le défi le plus important d'Air Canada au cours des années à venir », peut-on lire comme conclusion du rapport. Les obligations d'Air Canada en vertu de la Loi sur les langues officielles : vers l'égalité réelle, déposé au Sénat le 13 mars par le Comité sénatorial permanent des langues officielles.

Si selon Graham Fraser, commissaire aux langues officielles, année après année, Air Canada est l'une des trois institutions qui font régulièrement l'objet de plaintes auprès du Commissariat, la sénatrice Maria Chaput, qui agit en tant que présidente du Comité sénatorial permanent des langues officielles, estime que la priorité devrait être d'améliorer l'offre active. « Ça ne devrait pas être normal qu'Air Canada ne respecte pas ses obligations en vertu de la Loi sur les langues officielles. »

Ce rapport qui contient six recommandations fait suite à celui de la vérification sur la prestation des services bilingues aux passagers d'Air Canada du commissaire aux langues officielles. Ce rapport a été publié en septembre 2011. Par la suite, une vingtaine d'intervenants ont pris part aux audiences publiques du Comité sénatorial en automne dernier.

M^{me} Chaput qui se déplace

régulièrement en avion reconnaît « qu'il y a quand même eu du progrès au fil des années ». « Aux yeux des Canadiens, ce n'est peut-être pas visible, mais quand on voyage beaucoup, on s'en rend compte. » Maintenant qu'Air Canada s'est dotée en 2011 d'un Plan d'action linguistique, la sénatrice recommande que l'entreprise le suive. « Si on ne pousse pas pour nos droits, on nous oublie. C'est une réalité. »

Quoique le rapport ait été déposé au Sénat, il n'a pas encore été adopté. M^{me} Chaput espère qu'il le sera au cours des deux prochaines semaines. « Lorsqu'il sera adopté, on va attendre une réponse du gouvernement par écrit, puisque deux des recommandations s'adressent au Secrétariat du Conseil du Trésor », poursuit-elle. « On espère que notre rapport va être pris au sérieux. »

Vancouver 2010

Autant le rapport de M. Fraser que les représentants d'Air Canada ont fait mention de la capacité de l'entreprise à offrir le service dans les deux langues officielles lors des Jeux olympiques de Vancouver. « En 2010, à titre de transporteur officiel des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver, Air Canada s'est montrée à la hauteur en proposant à des milliers de visiteurs, dignitaires, journalistes et athlètes des services dans les deux langues officielles, exploit que peu de gens croyaient possible », ont

soutenu les représentants d'Air Canada le 28 novembre dernier devant le Comité.

« Ça démontre qu'il pourrait offrir ces services s'il le voulait. S'ils ont réussi ce tour de force, l'entreprise pourrait le faire de façon régulière », croit M^{me} Chaput.

Toutefois, Air Canada n'abonde pas dans le même sens. « A posteriori, nous constatons que les ressources allouées par la Société en vue d'assurer un bon rendement durant les jeux excédaient la demande à

Vancouver, Air Canada ne peut se permettre de maintenir ce degré de soutien de façon continue, puisque bon nombre des participants étaient bénévoles. »

Projet de loi C-17

Soulignons qu'en parallèle à ce processus du Comité sénatorial, un projet de loi a été déposé à la Chambre des communes en octobre dernier par le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, Denis Lebel, visant à modifier la Loi sur la

participation publique au capital d'Air Canada. Le projet de loi C-17 explore notamment la possibilité d'assujettir les transporteurs aériens désignés sous contrat avec Air Canada aux obligations prévues par les parties IV, IX et X de la Loi sur les langues officielles.

Pour le moment, Air Canada est le seul transporteur aérien à avoir des obligations en vertu de la Loi sur les langues officielles. Cette situation découle de la privatisation de ce service qui a été public de 1964 à 1988.

CÉLÉBRONS NOTRE CRÉATIVITÉ, NOTRE PATRIMOINE ET NOTRE HÉRITAGE



ENBRIDGE PRÉSENTE

CONCOURS CANADIEN DE RÉDACTION & D'ARTS POUR AUTOCHTONES



Date limite : le 31 mars 2012!

Entre les âges de 14-29 ans? Démontrez votre créativité et explorez votre patrimoine.

GAGNEZ DE L'ARGENT ET D'AUTRES PRIX!

NOTRE-HISTOIRE.CA 1.866.701.1867




PROTÉGER CEUX QUI NE PEUVENT SE PROTÉGER EUX-MÊME

Heures d'ouverture :
Lundi - Vendredi 12 h - 19 h Samedi 10 h - 18 h
Dimanche 12 h - 18 h **Fermé les lundis**

126 Rue Tlingit Whitehorse 867-633-6019
shelter@northwestel.net

Votre enfant a des préjugés? C'est normal!

ISABELLE BURGUN –
AGENCE SCIENCE-PRESSE

Les filles ne savent pas jouer « au soccer », « Les garçons n'aiment pas les poupées ». Les préjugés surviennent bien tôt

dans la vie des enfants et le passage à la garderie pourrait être un bon moment pour leur apprendre à s'en défaire.

Les préjugés changent avec l'âge et l'expérience de l'enfant,



suggèrent les auteurs d'une étude allemande, publiée dans une récente édition de la revue *Child Development*. Ils ont analysé 113 études sur le sujet.

Vers 3 ou 4 ans, les tout-petits commencent à préférer jouer avec les enfants du même sexe, puis ceux de la même nationalité ou du même groupe ethnique.

Ce serait une étape normale du développement de leur personnalité : les enfants d'âge préscolaire bâtissent d'abord leur identité sociale par leurs parents, puis en s'identifiant à leur groupe d'appartenance et à leurs proches.

Progressivement, ils apprendront à distinguer — et à discriminer? — les individus qui les entourent. Ils seront donc très sensibles à ce qu'ils entendent à la garderie et à la maison.

« Le passage à la garderie est donc un bon moment pour leur apprendre à se méfier des préjugés, raciaux et autres. Leur apprendre à être ouverts à la différence », explique Andreas Beelmann, directeur de l'Institut de psychologie du Friedrich Schiller Universität Jena, en Allemagne.

C'est entre 5 et 7 ans que le niveau des préjugés sera le plus élevé. Il diminuera au fur et à mesure que l'enfant prendra de l'âge et entrera en contact avec des enfants différents, issus d'autres communautés, par exemple.

Des livres, des histoires et des films avec des héros différents d'eux contribuent aussi à les rendre plus tolérants et à adopter des modèles distincts de ceux qui les entourent.

Le programme de vaccination contre le VPH subit des changements...

Nous effectuons des changements au programme de vaccination contre le virus du papillome humain (VPH) afin de nous conformer aux programmes qui sont offerts dans les provinces et les autres territoires. Ce programme rappelle l'importance aux filles et aux femmes de se faire vacciner avant qu'elles soient actives sexuellement.

À compter du **1^{er} avril 2012**, le gouvernement territorial assumera les frais liés à l'administration du vaccin contre le VPH seulement pour les filles âgées de 9 à 18 ans.

À compter du **1^{er} avril 2013**, seules les filles de 6^e année (âgées habituellement de 11 ou 12 ans) pourront se faire vacciner gratuitement.

En procédant ainsi de façon progressive, les filles de 9 à 18 ans inclusivement profitent d'un délai de grâce d'une année.

Le vaccin protège contre quatre souches du VPH, dont deux sont à l'origine de 70 % des cas de cancer du col de l'utérus, et deux autres à l'origine de 90 % des cas de verrues génitales ou condylomes. Parmi tous les vaccins offerts, c'est le seul qui peut prévenir le cancer. Pour être vraiment efficace, le vaccin doit être administré aux filles avant qu'elles ne deviennent actives sexuellement.

Nota : Les femmes de 26 ans et moins qui ont déjà reçu ou recevront au moins une dose du vaccin contre le VPH, pendant que celui-ci est encore financé par le gouvernement (c.-à-d., avant le 1^{er} avril 2012), pourront recevoir les autres doses gratuitement.

Toutes les autres personnes qui ne sont pas admissibles, maintenant ou plus tard, au programme de vaccination contre le VPH financé par le gouvernement (les femmes âgées de 27 à 45 ans ainsi que les garçons et les hommes de 9 à 26 ans) peuvent quand même recevoir le vaccin contre le VPH dans n'importe lequel des centres de santé du Yukon. Elles devront cependant déboursier 333 \$ pour recevoir les trois doses du vaccin.

Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez téléphoner au :

Centre de santé de Whitehorse : 667-8864

Centre de santé des Kwanlin Dün : 668-7289

Centre de santé de Watson Lake : 536-7483

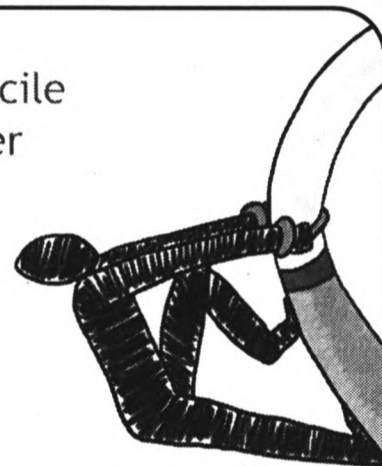
Centres de santé communautaire : indicatif de la localité + 4444

Centre de lutte contre les maladies transmissibles : 667-8323 à

Whitehorse ou 1-800-661-0408, poste 8323, de l'extérieur de Whitehorse

Ou visitez le site Web http://www.hss.gov.yk.ca/fr/hpv_vaccine.php

Trouvez-vous difficile d'arrêter de fumer par vous-même?



La solution : obtenir de l'aide

Ligne téléphonique d'aide aux fumeurs

1-877-513-5333
(sans frais et bilingue)

SmokersHelpline.ca

Programmes Quitpath

1-866-221-8393
ou 867-667-8393
(pour vous inscrire)

QuitPath.ca

Disponible en anglais seulement

Grâce à un soutien personnalisé et du counseling, vous pouvez augmenter vos chances de réussir à en finir avec la cigarette. Choisissez le genre de moyen qui vous convient le mieux.



Yukon
Santé et Affaires sociales

Yukon
Santé et Affaires sociales

on passe le mot

APF Association de la presse francophone

www.apf.ca

La santé en français



Le Yukon en santé 21 & 22 mars

Rencontre bilingue

Whitehorse, Best Western Gold Rush Inn.

**Un événement rassemblant un peu plus
de 40 professionnels de la santé**

Un programme enrichissant

1. Présentation du Partenariat communauté en santé - PCS : historique, partenariats, projets et perspectives
2. Présentation du Comité directeur du PCS - CD-PCS par ses membres, leur rôle au sein du PCS
 - Communauté
 - Formation
 - Santé Canada
 - Gouvernement du Yukon
 - Professionnels de la santé
3. Présentation de la Société Santé en français
4. Présentation du projet PCS 'Nord Magnétique-Destination Yukon'
5. Présentation de 14 professionnels de la santé de Colombie britannique et de l'Alberta : tour de table et citation sur liste
6. Présentation du Ministère de l'Éducation
7. Présentation de différents départements du Ministère de la santé et des affaires sociales du Yukon
 - Communications
 - Ressources humaines
 - Soins assurés et soins auditifs
 - Programmes de santé communautaire
 - Promotion de la santé
 - Services sociaux
 - Soins infirmiers communautaires et Centre de santé de Whitehorse
 - Soins continus
8. Présentation du Centre de développement de l'enfant du Yukon
9. Présentation de Many Rivers services de conseil et de soutien
10. Présentation de l'Association des infirmières et infirmiers agréés du Yukon
11. Présentation du Conseil médical du Yukon
12. Présentation de Santé Canada
13. Présentation de l'Association des médecins du Yukon
14. Présentation de la Mairie de Whitehorse

Deux journées de rencontres, présentations et débats autour des services de santé.

Le Partenariat Communauté en Santé du Yukon - PCS, est un organisme membre du réseau national 'Société santé en français - SSF' financé par Santé Canada. Notre Société coordonne les activités de 17 réseaux provinciaux et territoriaux à travers le Canada dans l'objectif de favoriser l'amélioration et l'accès des services et soins de santé en Français.

Cet événement s'inscrit dans le cadre d'un projet intitulé « Nord magnétique » réalisé en partenariat avec les réseaux confrères des 2 provinces de l'Alberta et de Colombie-Britannique. L'objectif principal étant de favoriser le recrutement de professionnels bilingues de la santé au sein de structures sanitaires témoignant d'un manque en effectif qualifié.

Cette rencontre réunira les partenaires du PCS et les acteurs officiels de la santé yukonnaise, tels que les associations de médecins et d'infirmières ainsi que les représentants de différents services du ministère de la santé, de l'éducation et d'autres départements du gouvernement du Yukon.

Parmi les invités, on citera 2 délégations bilingues de Colombie britannique et de l'Alberta composées de médecins, infirmières, psychologue, orthophonistes et autres professionnels soignant désirant découvrir le Yukon pour éventuellement y travailler.

Au rendez-vous, présentations et débats sur le profil-santé yukonnais entre professionnels. La rencontre se terminera, dans une ambiance jazz manouche live, par le verre-Fromage de l'amitié en présence des officiels de la mairie de Whitehorse, son honneur la mairesse Mme Bev Buckway, suivi d'un buffet gourmand pour sceller l'amitié.

Toutes les présentations et débats se feront en anglais et en français. Une traduction simultanée sera disponible.

Info :
ressourcespcs@francosante.ca
668-2663 poste 830

Verre Vin-Fromage de l'amitié
&
Buffet gourmand
dans une ambiance jazz manouche live
à partir de 17h.

Le coin des bébés



Photo fournie
Bastien Desautels-Robert, le fils d'Anie et de Guillaume a fait son arrivée dans le monde il y a un mois déjà!



Photo : Marie-Claude Nault

Âgée de quatre jours à peine, la petite Leanna n'a pas aimé se faire prendre en photo!
Leanna est née à minuit et vingt minutes, le 10 mars à l'hôpital général de Whitehorse. Elle est la fille d'Isabelle Corriveau et la petite sœur de Lorick.

C'est la poulette grise

C'est la poulette grise Qui a pondu dans l'église Elle a pondu un petit coco Pour l'enfant* qui va faire dodo Elle a pondu un petit coco Pour l'enfant qui va faire dodo Dodiche dodo.	Pour l'enfant* qui va faire dodo Elle a pondu un petit coco Pour l'enfant qui va faire dodo Dodiche dodo. C'est la poulette blanche Qui a pondu dans la grange Elle a pondu un petit coco Pour l'enfant* qui va faire dodo Elle a pondu un petit coco Pour l'enfant qui va faire dodo Dodiche dodo.	C'est la poulette brune Qui a pondu dans la lune Elle a pondu un petit coco Pour l'enfant* qui va faire dodo Elle a pondu un petit coco Pour l'enfant qui va faire dodo Dodiche dodo.
--	---	---

Autres couplets possibles
C'est la poulette noire
Qui a pondu dans l'armoire
Elle a pondu un petit coco

* Remplacer le mot enfant par le prénom de l'enfant.

FAIS DODO

(chanté)

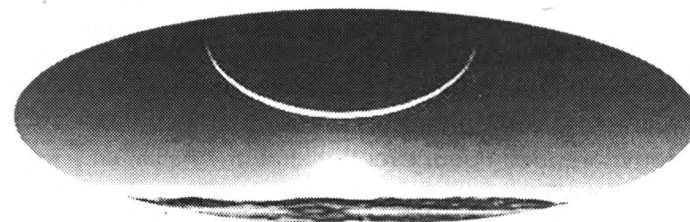
Fais dodo
Colas,* mon p'tit frère
Fais dodo
Tu auras du lolo.

Maman est en haut
Qui fait du gâteau
Papa est en bas qui fait du
chocolat.

Fais dodo
Colas,* mon p'tit frère
Fais dodo
Tu auras du lolo.

* Changer pour le prénom de l'enfant. C'est un mot que l'enfant ne se lasse pas d'entendre.

AU CLAIR DE LA LUNE



Au clair de la lune
Mon ami Pierrot
Prête-moi ta plume
Pour écrire un mot
Ma chandelle est morte
Je n'ai plus de feu
Ouvre-moi ta porte
Pour l'amour de Dieu.

Autres couplets existants
mais moins connus :

Au clair de la lune
Pierrot répondit :
Je n'ai pas de plume

Je suis dans mon lit
Va chez la voisine
Je crois qu'elle y est
Car dans sa cuisine
On bat le briquet.

Au clair de la lune
On n'y voit qu'un peu
On cherche la plume
On cherche le feu
En cherchant d'la sorte
J'ne sais c'qu'on trouva
Mais bientôt la porte
Sur eux se ferma.

Les Prix du commissaire

Appel de candidatures — printemps 2012

- ◆ Prix pour le service public bénévole
- ◆ Prix pour un acte de bravoure
- ◆ Prix du mérite jeunesse

On peut se procurer les formulaires de présentation de candidature au Bureau du commissaire ou au www.commissioner.gov.yk.ca.

Date limite : le 31 mars

Adresse postale, courriel et télécopieur :
Comité des Prix du commissaire
1098, 1^{re} Avenue, Whitehorse (Yukon) Y1A 0C1
Téléphone : 867-667-5121 ◆ Télécopieur : 867-393-6201
Courriel : commissioner@gov.yk.ca

Yukon
Bureau du Commissaire

Recettes de la garderie

Cuisinons des muffins au citron!

Pour les muffins :

- 2 ½ tasses de farine
- ¼ tasse de cassonade
- 1 c. à thé de bicarbonate de sodium
- 2 c. à thé de poudre à pâte
- 2 œufs
- ¼ tasse d'huile végétale
- ¾ tasse de yogourt à la vanille
- 1/3 tasse de jus de citron frais
- 2 c. à thé de zeste de citron
- ½ tasse de raisins secs

Pour la garniture :

- 2 c. à soupe de beurre fondu
- 2 c. à soupe de cassonade
- 1/3 tasse de gruau nature
- 1 c. à thé de zeste de citron

Préparation :

Chauffer le four à 350°F

Dans un bol, mélanger la farine, la cassonade, le bicarbonate et la poudre à pâte. Ajouter les œufs battus et le reste des ingrédients. Bien mélanger et déposer dans des moules à muffins huilés.

Dans un petit bol, mélanger les ingrédients de la garniture et parsemer sur les muffins.

Cuire au four 25 à 30 minutes.

La garderie du petit cheval blanc est un service de garde qui vise à :

- Offrir aux enfants un milieu de vie sécuritaire et chaleureux qui favorise leur développement physique, affectif, intellectuel et social.

- Offrir aux éducatrices la reconnaissance de leur travail, un soutien professionnel adéquat, l'opportunité de se perfectionner et de s'impliquer dans un projet social.

- Offrir aux parents des services de garde de qualité qui répondent à leurs besoins, qui assurent une continuité du milieu familial et la pérennité de la langue et de la culture françaises en sol yukonnais.

La garderie du petit cheval blanc est située près de l'école Émilie-Tremblay.

Pour plus de renseignements :

633-6566



Photo fournie

Les muffins au citron font l'unanimité à la table de La garderie du petit cheval blanc comme en témoigne cette photo.



Les EssentiElles

Vous êtes une femme francophone ou francophile?
 Vous aimeriez vous impliquer dans la communauté?
 Vous êtes passionné par la cause des femmes?

Voici votre chance!

Le conseil d'administration recherche des membres!!!

Les postes à pourvoir sont :

- Présidente
- Vice-présidente
- Secrétaire
- Trésorière

L'ÉLECTION AURA LIEU À LA MI-JUIN

Pour plus de détails communiquez avec nous:
 elles@essentielles.ca
 867-668-2636
 www.lesessentielles.org
 ou trouvez nous sur Facebook

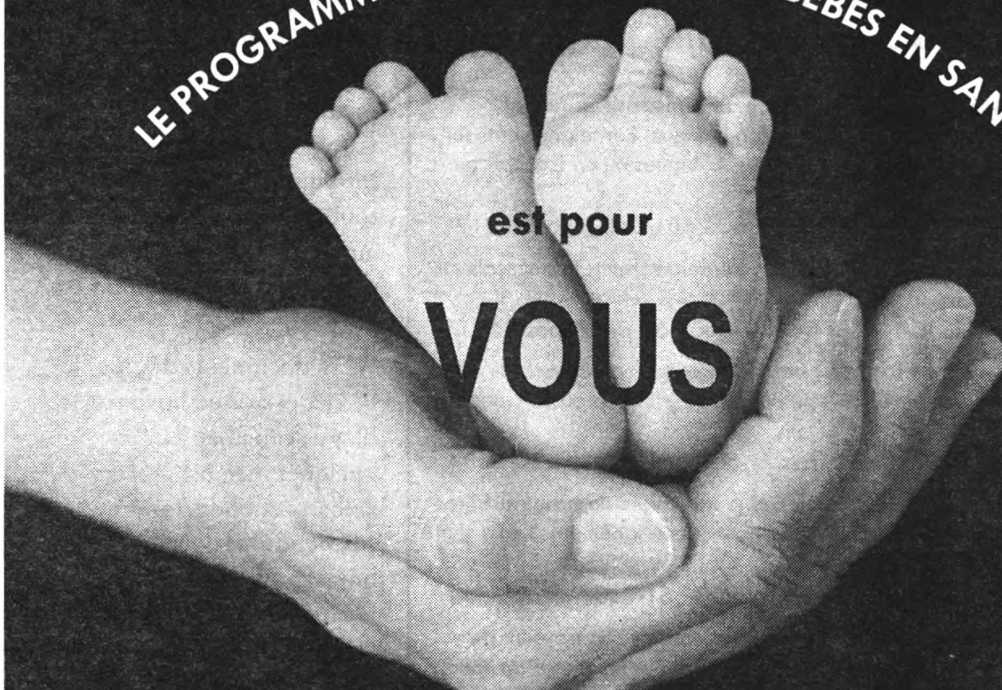


Patrimoine canadien Canadian Heritage

Pour VOUS qui désirez avoir un enfant
 Pour VOUS qui êtes enceinte
 Pour VOUS qui vous préparez à adopter un enfant
 Pour VOUS qui avez donné naissance récemment



LE PROGRAMME MAMANS, PAPAS ET BÉBÉS EN SANTÉ

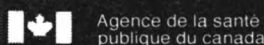


est pour

VOUS

Nous offrons des services gratuits en français aux futures mamans et à leurs familles.

Pour vous inscrire, communiquez avec Stéphanie Moreau
 Visitez-nous au Centre de la francophonie, 302, rue Strickland, bureau 810,
 Tous les lundis et mercredis et jeudis entre 9 h et 16 h.
 Téléphone : (897) 668-2663, poste 810 Courriel : pcnp@essentielles.ca



Le programme canadien de nutrition prénatale vous est offert avec l'appui financier de l'Agence de santé publique du Canada

Manipulation de l'information : une stratégie dévoilée

AGENCE SCIENCE-PRESSE

Après le *climategate*, le déni-gate? Des documents obtenus par des blogueurs canadiens révèlent la stratégie « secrète » de manipulation de l'opinion publique pratiquée par un influent lobby climatocseptique, avec l'aide de quelques millions de dollars.

Dévoilés la semaine dernière, ces documents font notamment état de la volonté d'infiltrer le programme scolaire et de fonds versés aux scientifiques et blogueurs sympathiques à la cause. Déjà, des gros noms du mouvement climatocseptique, comme le blogueur Anthony Watts, ont admis avoir reçu le financement mentionné — dans son cas, 90 000 \$ pour un « nouveau projet ».

L'organisme victime de cette fuite est l'Institut Heartland, de Chicago. Se décrivant comme un « groupe de réflexion » libertarien, il est surtout un canal par lequel transite de l'argent vers des communicateurs et des firmes de relations publiques qui publient ce qu'ils appellent des « études » scientifiques — en réalité des opinions, des avis ou des recommandations à l'intention des politiciens et des médias. Cet organisme s'était fait connaître dans les années 1990 pour son opposition à toute réglementation du tabac, au prétexte que le lien entre le tabac et le cancer n'aurait pas été prouvé.

Les documents dévoilés le 14 février et mis en ligne par le blogueur canadien *DeSmogBlog* — quelques mémos, procès-verbaux et budgets — ne surprendront donc pas ceux qui surveillent l'Institut Heartland. Mais la stratégie d'infiltration du cursus scolaire retient particulièrement l'attention : « Le Dr [David E.] Wojick propose de commencer à travailler sur des « modules » pour les classes allant de la 10^e à la 12^e année, consacrés au climat (« l'idée que les humains modifient le climat est une controverse scientifique majeure »), aux modèles [...] et à la pollution de l'air (« l'idée que le CO₂ soit un polluant est



controvertée...»). Wojick produirait des modules pour les classes allant de la 7^e à la 9^e année sur l'impact environnemental (« est souvent difficile à déterminer... »), sur les ressources en eau et les systèmes météorologiques pour la 6^e année, et ainsi de suite. »

Le Dr David E. Wojick sera payé 5000 \$ par module, jusqu'à une possibilité de 20 modules. Simplement décrit par l'Institut comme un « consultant », il a été employé par l'industrie du charbon, précise *DeSmogBlog*. Il n'a jamais publié d'études en climatologie.

Heartland a confirmé l'authenticité de ces documents, sauf un; dans un communiqué envoyé le lendemain : « Les documents volés semblent avoir été écrits par le président de Heartland pour une réunion du conseil d'administration qui a eu lieu le 17 janvier ». Heartland s'indigne du fait que ces courriels privés aient été « frauduleusement obtenus », un fait qui n'avait suscité nulle indignation de sa part lors du *climategate* en 2009, ont vite ironisé ses adversaires.

Heartland est également derrière le NIPCC, un organisme créé en 2008 à seule fin d'attaquer le GIEC (le Groupe des Nations Unies sur les changements climatiques). On lit dans un mémo que le NIPCC « verse 300 000 \$ par année à une équipe de scientifiques ».

Tous les « projets climat » sont financés par un budget difficile à évaluer. Un « donateur anonyme » a versé à lui seul 13,3 millions entre 2007 et 2011, dont 8,6 millions pour les projets climatiques. Les spéculations vont donc bon train sur cet anonyme : les compagnies pétrolières sont mystérieusement absentes de la liste des donateurs, et la fondation du milliardaire Charles Koch, chef de file des climatocseptiques, n'a versé

officiellement qu'une somme minime en 2011 (25 000 \$).

À l'inverse, le *New York Times* rapportait que des compagnies identifiées, elles, comme des donatrices de l'Institut Heartland (GlaxoSmithKline et Microsoft) se sont empressées de dire qu'elles appuient l'urgence d'agir contre le réchauffement climatique.

Enfin, les paragraphes consacrés aux médias en disent également long sur leur importance stratégique : « [Nos] efforts en des endroits tels que [le magazine économique] *Forbes* sont tout spécialement importants depuis qu'ils ont commencé à autoriser des climatologues prestigieux comme [Peter] Gleick à publier des essais scientifiques réchauffistes qui vont à l'encontre des nôtres. Cette audience influente a été d'ordinaire fidèle dans son attitude anti-climat et il est important de garder éloignées les voix contraires ».

Pour en savoir plus :

La liste des documents

Un article du *Guardian*

Une recherche distincte: la route tortueuse suivie par le scientifique Fred Singer au Heartland Institute.

La revue britannique *Nature* avait consacré l'an dernier un reportage à l'Institut Heartland et à son congrès : « L'organisme fournit un matériau aux politiciens et commentateurs conservateurs, désireux de bloquer toute réglementation gouvernementale sur les émissions de carbone. Et les conférences organisées par Heartland sont devenues un lieu de ralliement pour les climatocseptiques. [L'Institut] offre une fenêtre sur l'agitation politique en cours aux États-Unis et la façon dont cela aide les climatocseptiques à gagner l'appui de certaines parties du public ».

Une critique dévastatrice du NIPCC (en 2008)

Pour y voir plus clair dans la stratégie consistant à jouer sur le doute légitime face à la science : le Doubt Video, par le Climate Reality Project (2011).

Horaire des célébrations pascales

L'heure est venue!
Donnons la vie...

Par l'exemple! - Jeudi saint 5 avril

Célébration de la Cène du Seigneur au presbytère de la cathédrale Sacré-Cœur (porte arrière, 406 Steele) à 19 h.

Nuit de prière silencieuse à la cathédrale de 20 h à minuit.

Par Amour! - Vendredi saint 6 avril

Célébration de la Passion du Seigneur en marchant avec les passions du monde au lac Long à 13 h.

En s'émerveillant! - Dimanche de Pâques 8 avril

Replongeons dans notre baptême, par la cueillette de l'eau de Pâques, au camping de Wolf Creek à 5 h.

Célébration de l'eucharistie à la cathédrale Sacré-Cœur à 10 h10.

Renseignements :
Comité francophone catholique
Saint-Eugène-de-Mazenod
393-4791

Joyeuses Pâques

LE GOUVERNEMENT DU YUKON À VOTRE SERVICE

Le gouvernement du Yukon offre des services en français dans plusieurs secteurs tels que l'éducation, la santé et les services sociaux, la justice, les services aux collectivités, la sécurité publique, le tourisme, le développement économique, etc.

Visitez le site Web du gouvernement du Yukon en français à l'adresse

www.gov.yk.ca/fr.

Service de renseignements — Édifice administratif principal du gouvernement : Accueil et orientation bilingue. Renseignements sur le gouvernement et ses services. Brochures bilingues ou en français sur divers programmes et services.

-Tél. : 867-667-5812 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5812

Bureau des véhicules automobiles : Renseignements en français sur les permis de conduire et sur l'immatriculation des véhicules.

-Tél. : 867-667-5315 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5315

Centres d'information touristique : Service de renseignements bilingue à Whitehorse et à Dawson. Brochures bilingues ou en français à l'intention des voyageurs

-Tél. : 867-667-3084 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 3084

Centre de santé de Whitehorse - Soins infirmiers communautaires : Vaccination, cours prénataux, suivi postnatal, renseignements sur la santé. Services en français sur demande.

-Tél. : 867-667-8864 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 8864

État des routes : On peut se procurer un calendrier des travaux de réfection prévus pendant l'été dans la brochure *Sur les routes du Yukon 2009*, disponible dans tous les centres d'information touristique du Yukon. Un service de répondeur téléphonique bilingue vous est offert pour vous informer sur l'état des routes. Composez le 511. Service aussi disponible en ligne au www.511.yukon.ca.

Justice : Services judiciaires (civil et criminel) et parajudiciaires, tels que paiement des amendes et enregistrement de documents. Site Web bilingue : www.justice.gov.yk.ca/fr/

-Tél. : 867-667-5938 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5938

Services sociaux : Services offerts aux francophones bénéficiaires des programmes de soutien du revenu et d'assistance sociale.

-Tél. : 867-667-8760

Yukon
Gouvernement

Environnement

Des chameaux déambulaient dans la Béringie pendant la dernière période glaciaire

DANIÈLE RECHSTEIN

Qui l'eût cru? Les chameaux sont originaires d'Amérique du Nord et ils y ont effectué la plus grande partie de leur évolution!

On savait que les animaux et les humains venus d'Asie avaient traversé la Béringie - à pied sec - pour venir peupler le continent américain. Dorénavant, on saura que les camélidés (et les chevaux), originaires d'Amérique du Nord, ont utilisé ce parcours « en sens inverse » pour peupler à leur tour les autres continents.

Rappelons que le sous-continent de la Béringie a émergé lorsque les glaciations ont retenu sur les terres une quantité d'eau telle que le niveau des océans a baissé de façon significative, et qu'il fut de nouveau submergé en grande partie lorsque le climat s'est réchauffé.

Il est passionnant de suivre l'évolution des camélidés, depuis leur origine (ou ce qu'on en sait) jusqu'à nos jours.

Le *Protylopus* (vieux d'environ 40 millions d'années) avait la taille d'un lapin! Le *Proeotherium* (37 à 24 millions d'années) avait atteint la taille d'une antilope et se nourrissait des végétaux de la forêt. Le *Camelops hesternus* s'adapta ensuite à la vie des steppes.

Il y a environ cinq millions d'années, une partie de la descendance de ces camélidés a traversé la Béringie et continué son évolution en Asie et en Afrique, tandis que l'autre partie a essaimé jusqu'en Amérique du Sud - donnant naissance, éventuellement, aux trois espèces de lamas et aux vigognes si bien adaptées à une rude vie sur les hauts plateaux de la cordillère des Andes.

Malheureusement, les chameaux ont complètement disparu de leur lieu d'origine vers la fin de la dernière période de glaciation, en même temps que d'autres grands mammifères.

Au Centre de la Béringie de Whitehorse, on explique que

les fossiles trouvés dans les sédiments de la rivière Sixtymile, près de la frontière entre le Yukon et l'Alaska, étaient ceux du *Camelops* (datation au radiocarbone : 23 000 ans, soit la période la plus froide de la dernière glaciation), qui ressemblaient davantage aux lamas qu'aux chameaux ou aux dromadaires de notre époque.

Ces fossiles proviennent des chantiers miniers où l'on fouille les sédiments pour chercher de l'or : les mineurs contribuent volontiers à l'avancement des recherches scientifiques.

Notons que la région de Fairbanks, en Alaska, est aussi fertile en fossiles de *Camelops* (datations entre 40 000 et 25 000 années).

On imagine que les chameaux préhistoriques étaient bien adaptés aux hivers nordiques grâce à leur toison épaisse. Leur morphologie - déduite de leurs restes

fossilisés - leur permettait, en outre, de survivre longtemps sans boire et sans s'alimenter, comme sont capables de le faire les camélidés de nos jours.

En 2006, Grant Zazula, le paléontologue du Yukon, a participé à une collecte de fossiles dans le bassin de la rivière Old Crow : « En moins d'une semaine de canotage, nous avons collecté plus de 2 000 os fossilisés : restes de mammoths et de chevaux de la période glaciaire, mais aussi de mammifères beaucoup plus rares comme le *Camelops* ». Il reste à réaliser une datation au radiocarbone de ces spécimens pour en confirmer l'âge.

Mais l'histoire de la préhistoire continue à s'écrire. Selon M. Zazula, nous pourrions très bien retrouver un jour de très vieux fossiles datant de plus de trois millions d'années (Pliocène et Miocène), soit immédiatement avant la dernière période glaciaire.



Les chameaux préhistoriques vivaient dans la Béringie. Photo : D. Rechstein

L'avenir compte!



Enquête auprès des peuples autochtones

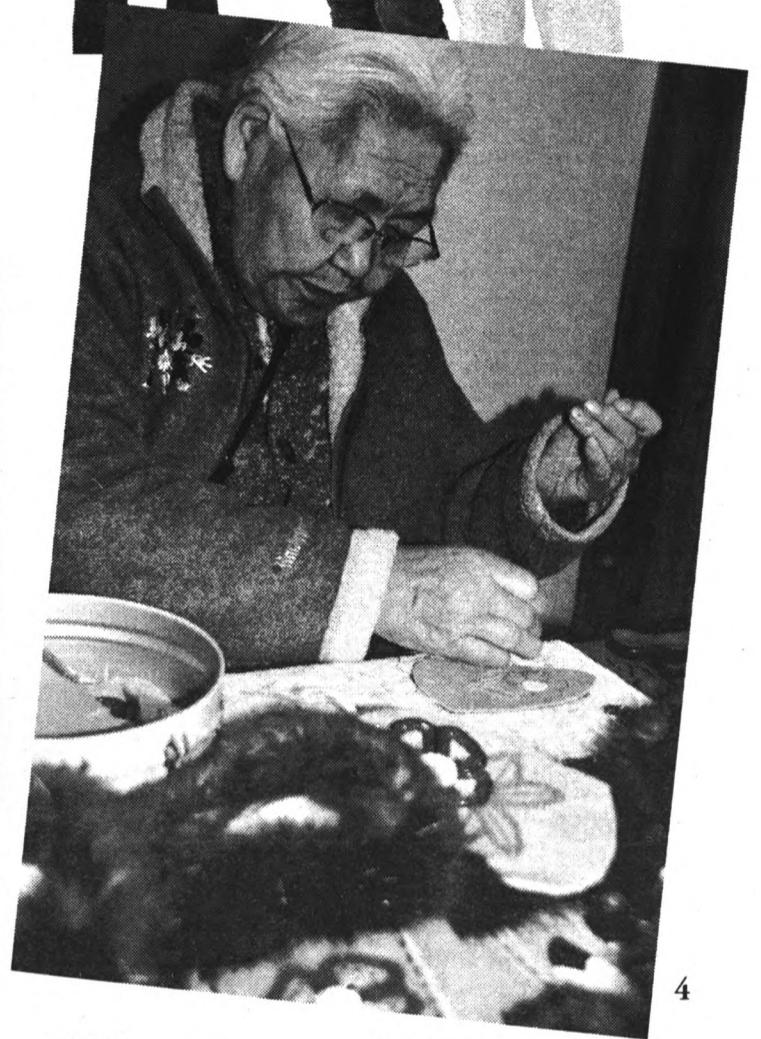
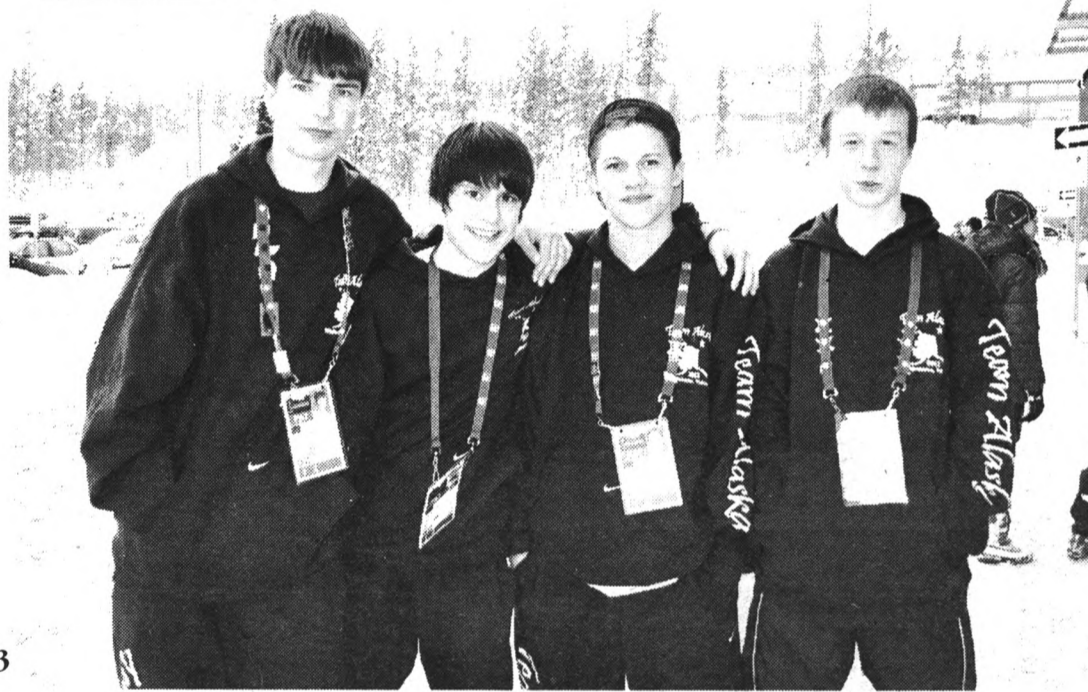
Éducation et emploi

À partir de février 2012, Statistique Canada mènera l'Enquête auprès des peuples autochtones à travers le pays. Cette enquête s'adresse aux membres des Premières Nations vivant hors réserve, aux Métis et aux Inuit. Vous serez peut-être invité(e) à y prendre part de façon volontaire.

Votre participation permettra de mieux comprendre les opportunités et les défis menant à la réussite scolaire et professionnelle. Vos renseignements aideront à soutenir les efforts déployés par les organismes et les communautés autochtones ainsi que par les gouvernements, en vue d'améliorer le bien-être des peuples autochtones.

Participez, remplissez le questionnaire et contribuez ainsi à bâtir un avenir meilleur!

Pour en savoir davantage, composez le 1-800-263-1136 ou visitez le www.statcan.gc.ca/eapa



Sports et loisirs

Les Jeux de l'Arctique, en couleurs, en sourires et en performances!



Faits saillants des Jeux d'hiver de l'Arctique 2012

- 22^e édition des Jeux d'hiver de l'Arctique
- 6^e participation de Whitehorse en tant que ville organisatrice
- 9 régions participantes
- 1 mascotte : Boréalis
- 13 lieux d'accueil
- 2 000 SuperPass vendues
- 12 mois de voyage à travers le Nord pour la chanson-thème des jeux
- 1 vainqueur : la délégation de l'Alaska
- 1 470 athlètes
- 254 entraîneurs
- Plus de 2 000 bénévoles engagés pour un total de plus de 25 200 heures de bénévolat
- 47 artistes venus des différents contingents
- 10 salariés membres de l'organisation des jeux
- 48 000 repas servis
- 6 000 badges d'identification distribués
- Plus de 100 véhicules et 60 autobus mobilisés
- 19 sports différents représentés
- 274 joutes de badminton
- 800 événements sportifs et 782 médailles remises
- 67 cérémonies de médailles organisées sur 6 jours
- 33 événements culturels organisés



8



9

- 1. Ulysse Girard, collectionneur d'épinglettes. 2. Équipe de patinage de vitesse des TNO.
- 3. Membres de l'équipe de hockey d'Alaska. 4. Annie Smith. 5. Mairesse Bev Buckway.
- 6. Membres de la délégation de la Russie. 7. Charlie Mc Neil d'Alaska. 8. Joute de jeux de mains.
- 9. Bénévole Karine Bélanger.

Photo : Marie-Claude Nault

Publi-reportage

Tout pour le bonheur de bébé et sa maman



Photo : Marie-Claude Nault

Shannon L'Heureux est propriétaire de l'entreprise Due North Maternity and Baby qui offre des vêtements et articles pour bébé et sa maman.

Due North Maternity and Baby a ouvert ses portes il y a plus de deux ans déjà et les affaires roulent... rondement!

L'entreprise possède une clientèle jeune qui se renouvelle constamment, car le territoire yukonnais est un endroit peuplé de jeunes familles.

La propriétaire Shannon L'Heureux dirige son petit commerce dans sa maison privée. Il faut donc prendre rendez-vous afin de pouvoir la visiter. Les produits offerts sont nombreux et la plupart sont des produits canadiens respectueux de l'environnement. Le Yukon y a aussi sa place : petits mocassins faits de façon artisanale ornés de perles de verre et de fourrure, bonnets et divers tricots ainsi que des couvertures tricotées à la main font partie du stock.

Mais cela ne s'arrête pas là, puisqu'on peut aussi s'y procurer des sacs de couchage biologiques pour bébé, venus d'Australie. La qualité est importante et les conditions dans lesquelles sont fabriqués les produits le sont tout autant. Ainsi Due North Maternity and Baby souscrit au commerce équitable. On y trouve des vêtements en coton biologique ainsi que des vêtements qui ont déjà été aimés, lire vêtements usagés!

M^{me} L'Heureux accorde aussi beaucoup d'importance au côté pratique des vêtements. Un manteau trois saisons permet à la nouvelle maman ou même au nouveau papa de porter le bébé... à même le manteau. Un orifice est réservé pour la tête du bébé! « Cette mode est vraiment pratique. Le

papa peut aussi porter le manteau », explique-t-elle.

Due North Maternity and Baby présente aussi différents objets pour adoucir la vie des mamans et des poupons. Un collier pour maman qui allaite attirera le regard du bébé et le gardera au sein. Des « sucés » petits frères et petites sœurs sont aussi en vente. Et bien sûr, la chose essentielle au confort des bébés, nous avons nommé la couche en coton lavable. « Nous en avons cinq sortes! Les parents n'ont que l'embaras du choix! », déclare M^{me} L'Heureux.

Curieux? Curieuse? Rendez-vous sur le site Web qui présente tous les articles en vente... et surtout prenez rendez-vous avec Shannon au 867-335-6242. Des chèques-cadeaux sont aussi offerts.

**Vous offrez des services en français? Réservez votre inscription dès aujourd'hui
L'Index des services en français est une aubaine sans pareille! Appelez le 667-2931**

Index des services en français

due NORTH
Due North Maternity and Baby offre une vaste sélection de vêtements de maternité et de bébé. Nous sommes engagés à donner d'excellents services aux mamans et à leurs familles.
Services en français : Shannon
www.duenorthmaternityandbaby.com Tél. : 867-335-6242

Pour faire des affaires fructueuses, il faut se faire voir... et souvent! Cet espace pourrait être le vôtre!

Alayuk Adventures
Alayuk Adventures • Aventures guidées en traîneau à chiens, canot, randonnées pédestres • Hébergement au ranch • Marcelle et Gilles • Tél. : (867) 668-2922, • www.alayuk.com • alayuk@gmail.com

TD Canada Trust
• 10 agences au Yukon. Deux agents francophones à Whitehorse • 200, rue Main • ouvert en semaine jusqu'à 17 h et le samedi de 9 h à 16 h • Tél. : (867) 668-8100 •
adam.schellenberg@td.com • www.tdcanadatrust.com

Emploi et formation, activités communautaires et culturelles pour tous, accès à Internet, prêt de livres et location de films, etc.
AFY
302, rue Strickland, Whitehorse
(867) 668-2663, poste 500
www.afy.yk.ca

Martin Poirier, RMT
Massages thaïlandais et suédois
Thérapie cranio-sacrée
Reçus pour assurances
Tél. : (867) 335-2666
martinauyukon@gmail.com

Église catholique
(messe en français les dimanches à 10 h 10)
abbé Claude Gosselin • Tél. : 393-4791
• Comité francophone catholique,
406, Steele, Whitehorse (YK) Y1A 2C8
cfcyukon@klondiker.com • www.cfcyukon.over-blog.com/

Klondike Kate's Cabines & Restaurant
location de chalets et restaurant
• Josée Savard • 1102, 3^e Avenue, C.P. 417, Dawson • Tél. : (867) 993-6527
info@klondikekates.ca www.klondikekates.ca

La Bicietta Bed & Breakfast
Hôtes : Ann Chapman et Ante Tokic
342, croissant Valleyview
Whitehorse, Yukon Canada
Y1A 3C9
Téléphone : 867.668.2659 ou 867.335.0327 (cellulaire)
www.bicietta.ca

MARIGOLD PHYSIOTHERAPY
Marigold Physiothérapie
• Physiothérapie, kinésithérapie, massage thérapeutique et ostéopathie • Sylvie Geoffroy • 44, Tigereye Crescent, Whitehorse (Yukon) • Tél. : (867) 668-2516 ou 334-8605 • marigold.physio@gmail.com

Hotsprings Valley Retreat
Centre de réunion pour groupe, location de chalets. Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10, Hot Springs Road • Tél. : (867) 456-8010 • Courriel : book.hvr@gmail.com

Traduction ABC Translation • Angélique Bernard
Un service de traduction, de révision et de correction d'épreuves professionnel et de qualité.
• 52, rue Alsek, Whitehorse • Tél. : (867) 668-5933 • abernard@northwestel.net.

Christian's Photography
portrait • Christian Kuntz •
301 B-3, Klondike, Whitehorse
• Tél. : 668-4203 • ckyukon@yahoo.ca
www.christiansphotography.com

Redwood Realty
Coldwell Banker Redwood Realty • Paulette Ruest
• agente immobilière, 4150, 4^e Avenue, Whitehorse
• bureau : 668-3500 • résidence : 633-3780
• Cell. : 335-9377 • ruest.paulette@gmail.com

ScotiaMcLeod PIONMATIFAT
PROFESSIONNELLE WEALTH MANAGEMENT
Scotia McLeod, PionMatifat • Gestion professionnelle de portefeuille • **Michel Matifat** Comptable agréé, conseiller principal • Sans frais 1-800-263-8637
Vancouver (604) 661-7469, michel_matifat@scotiacleod.com

Takhini River Lodge
Chambres d'hôtes • Christiane et Jean-Marc Champeval
• Ouvert toute l'année au km 7,8 Takhini River road •
Tél. : (867) 393-3060
info@takhiniriverlodge.com
www.takhiniriverlodge.com
Takhini River Lodge
Bed and Breakfast

Assante WEALTH MANAGEMENT
Assante Financial Management Ltd.
Assante Estate and Insurance Services Inc.
Pierre Lacasse, planificateur financier • 3147, 3^e Avenue, Whitehorse (YK) Y1A 1E9 •
Tél. : 667-6100 • Cell. : 334-9411 • placasse@assante.com

Pour faire des affaires fructueuses, il faut se faire voir... et souvent! Cet espace pourrait être le vôtre!

Économie

Place à une économie responsable

MYRIAM GAUTHIER
- AGENCE SCIENCE-PRESSE

Développer pour les communautés et pour l'environnement plutôt que pour le profit, voilà ce qu'exigent maintenant les populations locales qui choisissent l'économie sociale.

Ce type d'économie s'impose comme une alternative à l'économie libérale. Dans le contexte mondial actuel, les populations sont de plus en plus conscientes des conséquences environnementales et sociales de leurs gestes. Et elles se regroupent pour orienter leur développement économique de façon à le rendre plus responsable.

« Tous les moyens sont bons pour les multinationales pour aller chercher les ressources dans un pays, mais on a pris

conscience dans les dernières décennies que la pollution n'est pas absorbée par l'environnement et qu'elle a, au contraire, d'importantes conséquences, et c'est pourquoi il faut changer nos habitudes », explique le spécialiste en énergie, climat et développement durable, Sibi Bonfils, président d'honneur du Colloque annuel de la Chaire en éco-conseil de l'Université du Québec à Chicoutimi, tenu en janvier dernier.

L'événement avait pour thème Coopérer pour durer et visait aussi à souligner l'année 2012, déclarée Année internationale des coopératives par les Nations Unies.

Développement durable

Le concept d'économie sociale a gagné en popularité

dans la foulée de la naissance du développement durable, dans les années 1970. Il a été défini officiellement en 1987 par le rapport Brundtland comme étant un mode de développement permettant de répondre aux besoins des générations présentes et futures.

Il comporte trois axes : économique, social et environnemental, auxquels souvent est aussi associé l'axe éthique, qui englobe la culture et la gouvernance. L'économie sociale s'inscrit directement dans les principes du développement durable par la création de coopératives, de mutuelles et d'organismes à but non lucratif.

« Ces entreprises sont présentes dans leur milieu, car elles existent pour servir leurs créateurs, et ont donc une vision plus globale de la société, précise M. Bonfils. Elles sont

plus sensibles aux questions sociales et environnementales, et n'ont donc pas tendance à détériorer leur milieu d'appartenance. »

Au Québec

Bon nombre de coopératives au pays se situent au Québec. Au Canada, on dénombre plus de 9 000 coopératives. Selon les dernières données du gouvernement du Québec, en 2006, la province compte près de 2 300 coopératives, soit un peu plus du quart des coopératives canadiennes.

« De ce que j'ai vu, le Québec est très en avance sur la question des coopératives, rapporte M. Bonfils. Il y a énormément de coopératives qui se développent, qui sont branchées sur leur région et qui améliorent les conditions de vie de leur population. »

Il s'agit d'un constat que

partage en partie le responsable des relations internationales du Chantier d'économie sociale, Jean-François Aubin. « Le nombre de coopératives a augmenté dans les dernières décennies, constate celui qui a aussi participé en tant que conférencier à l'événement. Il reste cependant encore du travail à faire. L'entrepreneuriat collectif possède plusieurs avantages qui sont parfois méconnus. »

Il fait notamment référence au fait que le taux de survie des coopératives est plus élevé que celui des entreprises en général, selon une étude réalisée par le gouvernement québécois en 2008 qui révélait que 62 % des nouvelles coopératives traversent les 10 premières années d'existence, alors que seulement 44 % des nouvelles entreprises privées y parviennent.

*Félicitations
aux coursiers
2011-2012*



**Fondation
Donatien
FRÉMONT**

La Fondation Donatien-Frémont, en collaboration avec la Fondation de La Cité collégiale, remet des bourses d'études à de jeunes francophones issus de milieux minoritaires intéressés à poursuivre une carrière dans nos médias.

APF Association de la presse francophone

apf.ca/fondation



CATHERINE ALLARD (NB)
Information-Communication
Université de Moncton



MARIE-CHRISTINE CORBEIL (ON)
Communication
Université d'Ottawa



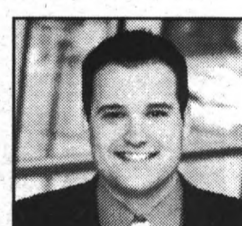
GENEVIÈVE DUVAL (ON)
Lettres françaises
Université d'Ottawa



JACQUES GALLANT (I.-P.-É.)
Journalisme
Université Concordia



JULIEN ABORD-BABIN (NB)
Science politique
Université d'Ottawa



MATHIEU LACOMBE (QC)
Journalisme
La Cité collégiale



MÉLISSA O'NEIL (N.-É.)
Cinéma et médias
Université York



NOAH GAUTHIER (C.-B.)
Communication
Université Capilano



RAISSA BADO (MB)
Communication multimédia
Université de Saint-Boniface



SOPHIE PARENT (ON)
Communication
Université d'Ottawa

Bourses de stage

La Fondation Donatien-Frémont offre des bourses variant de 500\$ à 2000\$ à des étudiants en communication, en journalisme ou en graphisme pour effectuer un stage d'une durée minimale de quatre semaines dans l'un des journaux membres de l'APF. Les demandes peuvent être adressées en tout temps au bureau national de l'APF ou directement auprès de l'un de ses membres et les bourses seront attribuées en fonction des besoins des journaux, de la qualité des candidatures et de la disponibilité des budgets.

Prochaine parution de
l'Aurore boréale, 4 avril.

CANADA COUR : Supérieure
PROVINCE DE QUÉBEC Chambre de la famille (divorces)
District de : Mégantic
Dossier no : 480-12-001144-111

Daniel Laboissière - Partie demanderesse

Carol Bryson Colt - Partie défenderesse

ASSIGNATION (139C.c.p)

PAR ORDRE DU TRIBUNAL :

Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour supérieure du district de Mégantic, une requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur ont été laissés à l'intention de la partie défenderesse, au greffe du tribunal, au palais de justice de Mégantic, situé au 5527, rue Frontenac, local 3.16, Lac-Mégantic (Québec). Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans un délai de 40 jours de la publication de la présente ordonnance.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisé que la requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 22 mai 2012 à 9 heures en salle 3.00 du palais de justice de Mégantic.

À Lac-Mégantic, le 13 mars 2012

Julie Lachance
Greffier adjoint

SJ 902/2005-11)



Avis de restriction de charges

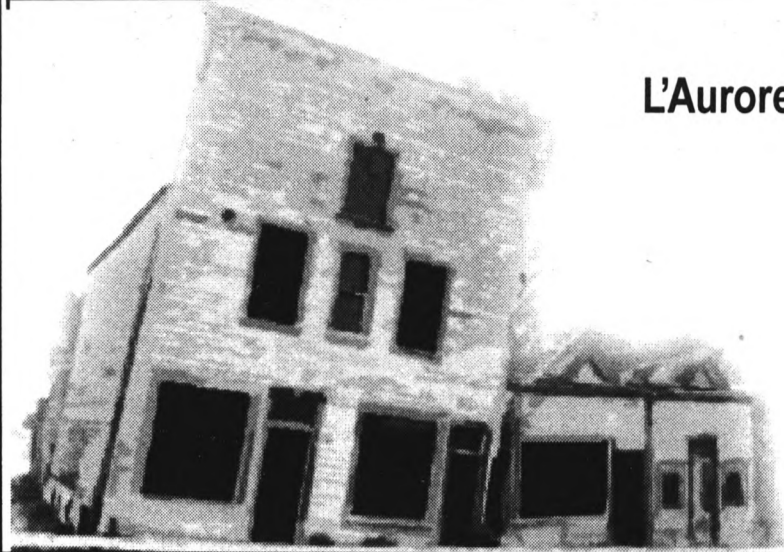
Durant la débâcle printanière, il est possible qu'on impose des restrictions de charges aux résidents et aux entreprises de transport et de camionnage qui empruntent les routes du Yukon.

Ces restrictions peuvent être imposées en tout temps, suivant un préavis de 48 heures.

Veuillez prévoir à l'avance la livraison de cargaisons lourdes telles que l'eau et l'essence.

Yukon
Voirie et Travaux publics

**Vous vivez à Dawson, à Carmacks, à Teslin ou ailleurs?
à Teslin ou ailleurs?**



L'Aurore boréale cherche des correspondants disposés à parler de leurs communautés tout en étant rémunérés!

Communiquez avec nous pour plus de détails :

l'aurore boréale

auroredir@afy.yk.ca



RECHERCHONS : SPÉCIALISTES EN LOGISTIQUE

« Je voulais faire carrière dans un domaine qui me permettrait de voyager et de rencontrer des gens. Les Forces canadiennes offrent des possibilités de ce genre. J'ai beaucoup voyagé et je travaille avec des gens en provenance de différents pays. Je me fais des amis aux quatre coins du globe. Être dans les Forces, c'est un peu comme faire partie d'une grande famille. »

Caporal **LOREN SCALPLOCK**, Première nation des Siksikas

FORCES CA



1-800-856-8488

ENGAGEZ-VOUS

Canada

Capsules

Il n'y a pas de sots outils

AGENCE SCIENCE-PRESSE

Les chimpanzés utilisent des outils pour se nourrir. L'ours en utilise un pour se... gratter. C'est un ours brun qui, pour la première fois, a été observé en train de se servir d'un caillou à cette fin. Le comportement est relaté par le Britannique Volker Deecke, qui l'aurait observé pendant une longue minute chez un animal en train de patauger dans un ruisseau, en Alaska. L'ours était dans sa période de mue, une période traditionnellement propice à des démangeaisons, et plusieurs de ses congénères ont été observés dans le passé, se grattant avec leurs pattes ou se frottant contre un arbre. Un caillou, ça fait plus de bien?

Comment citer Twitter

Pouvez-vous citer un gazouillis (ou *tweet*) dans une recherche universitaire? Non seulement vous le pouvez, mais vous devrez respecter les règles! L'une des références en la matière, *Modern Language Association* (MLA), vient de publier sa proposition, qui ressemble beaucoup aux références académiques normales: Tremblay, Joseph (Jtremblay). « Je suis en train d'expliquer comment mettre un tweet en référence ».

6 mars 2012, 21 h 01. *Tweet*. MLA en profite pour souligner que ses normes sont suivies par plus d'un millier de revues scientifiques, en espérant qu'elle vienne de faire franchir à la recherche un grand pas en avant.

Des éléphants en Australie?

Dans la série « les propositions insolites du mois »: un biologiste végétal propose d'importer des éléphants en Australie pour prévenir les feux de brousse! Non, les éléphants ne joueraient pas le rôle de pompiers avec leurs trompes. L'idée est plutôt de rétablir un équilibre naturel perturbé il y a 40 à 50 000 ans, lorsque l'arrivée des humains en Australie a entraîné une extinction de masse, dont celle des mammifères géants. Les niches écologiques vacantes ont favorisé la croissance de plantes invasives qui, en retour, favorisent aujourd'hui l'expansion des feux de brousse. Inutile de dire que la suggestion de David Bowman ne provoque pas l'enthousiasme — mais avec le réchauffement climatique, les incendies, chaque fois meurtriers, risquent de se faire encore plus fréquents.

Montrez-moi votre coeur, s.v.p.

Les empreintes digitales: tellement 20^e siècle. Bientôt, votre coeur pourrait servir de carte d'identité. Plus précisément, les battements cardiaques. Ils suivent un rythme plus irrégulier qu'on ne le croit, et ces irrégularités constituent une signature unique à chacun de nous. Quatre chercheurs taiwanais en génie électrique ont utilisé les électrocardiogrammes de patients pour en extraire une « clef » mathématique qui pourrait, en théorie, être conservée en mémoire sur un disque dur, en attendant votre prochaine visite: vous présenteriez alors votre pouls à un détecteur — qui reste encore à inventer.

Le champion des ultrasons

Le tarsier est non seulement un petit animal difficile à voir, mais en plus, difficile à entendre: il communique par ultrasons! Il pourrait être en train de vous crier des insultes que vous ne l'entendriez pas. Pour autant qu'on sache, c'est le seul primate qui s'exprime uniquement par des sons inaudibles à l'oreille humaine.



Agence canadienne de développement économique du Nord

Canadian Northern Economic Development Agency

Financement de projets de développement économique dans le Nord du Canada

L'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) a pour mandat de favoriser le développement économique des trois territoires du Canada, d'aider à créer des emplois et de stimuler la croissance. Elle verse des fonds aux organismes qui appuient la mise en œuvre d'initiatives de développement dans le Nord.

Les programmes Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord visent à renforcer les secteurs porteurs des économies territoriales, à diversifier l'économie et à encourager les gens du Nord à participer à l'économie.

Les programmes Développement économique des Autochtones apportent du soutien aux projets de développement économique des Premières Nations et des Inuits au Nunavut, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

Nous acceptons actuellement les déclarations d'intérêt pour des projets qui seront mis en œuvre et menés à bien au cours de l'année financière 2012-2013.

Veuillez communiquer avec les agents de développement économique de CanNor pour obtenir plus de renseignements sur les objectifs des programmes, pour discuter de votre projet ou pour recevoir de l'aide relativement à la rédaction de votre déclaration d'intérêt.

Pour nous joindre

Pour obtenir une trousse d'information ou parler à un agent de développement économique:

CanNor, Yukon
Téléphone: 867-667-3263
Courriel: Ytinfo@cannor.gc.ca

CanNor, Territoires du Nord-Ouest
Téléphone: 867-766-8327
Courriel: EcDevNWT@cannor.gc.ca

CanNor, Nunavut
Téléphone: 867-975-3728
Courriel: ecdevnunavut@cannor.gc.ca

Vous trouverez de plus amples renseignements sur notre site Web à l'adresse: <http://www.cannor.gc.ca>.

La date limite pour présenter une déclaration d'intérêt est le 15 avril 2012.



Canada



PRÉSENTEZ MAINTENANT VOTRE DEMANDE DE PARTICIPATION AUX ESSAIS CLINIQUES SUR LE TRAITEMENT DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES

Le gouvernement du Yukon s'est engagé à financer la participation de Yukonnais atteints de sclérose en plaques à des essais cliniques sur le traitement libérateur, qui auront lieu à Albany, dans l'État de New York. Ces essais cliniques visent à évaluer l'efficacité de l'angioplastie pour atténuer les symptômes de la sclérose en plaques.

Pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, les résidents du Yukon atteints de sclérose en plaques et souhaitant participer à ces essais cliniques sont invités à consulter le site www.hss.gov.yk.ca/multiplesclerosis.php. Les demandes de participation peuvent se faire en ligne ou par la poste à l'adresse suivante: P. Living, Santé et Affaires sociales, H-1, C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6.

La date limite de réception des demandes est fixée au 30 avril 2012.

Veillez noter que les candidats doivent répondre aux critères rigoureux de l'étude de recherche et que la sélection des volontaires pour participer à ces essais cliniques d'une durée de deux ans se fera au hasard.



Centrale emploi

Vous cherchez un emploi?

Le **SOFA** vous offre de l'aide professionnelle



- Préparer un CV efficace
- Maîtriser les techniques d'entrevue
- Avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels
- Mieux vous connaître
- Explorer vos options professionnelles à l'aide du MBTI
- Planifier votre carrière

Cela vous sera utile toute votre vie!

Communiquez avec le **SOFA** au 668-2663, poste 223 ou sans frais au 1 866 673-SOFA (7632)



Service d'orientation et de formation des adultes






LES RAPIDES DU CHEVAL BLANC

Aux âmes bien nées, la valeur n'attend pas le nombre des années! Deux jeunes ont récemment confirmé ce proverbe. Lors du marché des douceurs tenu dans le cadre des Rendez-vous de la francophonie, Emma Berthelot a charmé l'assistance en interprétant quatorze courtes pièces de violon. Gabriel Boudreau, pour sa part, a interprété une chanson intitulée « Je veux une fleur » qu'il a écrite.

Félicitations à Sébastien Berthiaume qui s'est classé en 5^e position en « Big Air » aux Championnats nationaux juniors au Québec. Il représentait le Yukon pour cette compétition, et c'est la meilleure position jamais obtenue pour le Yukon en ski acrobatique. Il est super excité et vous l'aurez deviné... sa maman aussi!

Félicitations à Patric Chaussé qui relève de nouveaux défis professionnels. Patric se joint à l'équipe de Outside the Cube, une agence de communications, à titre de directeur de la création.



Elle a rencontré le diable au détour du chemin, mais elle s'en est remise rapidement. Louise Girard qui se balade présentement en Tasmanie y a vu le petit diable du même nom!

Signe des temps... Cette année, Arlin McFarlane suivra la cérémonie de la crémation des bleus de l'hiver (*Burn Away The Winter Blues*) du Cambodge! Arlin s'assurera de suivre la cérémonie en direct grâce à


la magie d'Internet.

Qu'est-ce que Martin Poirier, Annie-Claude Dupuis et Josée Fortin ont en commun, outre leur sourire chaleureux? Ces trois infortunés ont eu un accident de ski, à des endroits différents et à des jours différents. La bonne nouvelle? Les trois sont sur la voie du rétablissement!

Un rapide? C'est facile! Faites parvenir un courriel à : journaliste@afy.yk.ca

Le Consortium national de formation en santé (CNFS) – volet Université d'Ottawa contribue à la formation des professionnels de la santé de demain.

Renseignements : www.cnfs.ca

Suivez-nous sur 

Étudiez en français dans l'une de ces disciplines et profitez des avantages du CNFS

Audiologie ■ Ergothérapie ■ Infirmier praticien/infirmière praticienne
Médecine ■ Nutrition ■ Orthophonie ■ Physiothérapie
Psychologie clinique ■ Sciences infirmières ■ Service social



Consortium national de formation en santé
Volet Université d'Ottawa

Ce projet a été rendu possible grâce à une contribution financière de Santé Canada

calendrier communautaire

Date butoir : le vendredi précédant la parution du mercredi

Du 9 janvier au 30 mars

• Contes sur roues avec Pierrette Taillefer (à domicile). Gratuit. Inscription obligatoire. Information et inscription : 668-2663

Du 9 au 25 mars

• Rendez-vous de la francophonie. Renseignements sur la programmation : www.afy.yk.ca et www.rvf.ca

Les 21 et 22 mars

• 8 h 30 à 17 h : Journées de rencontre, présentation et débats autour des services de santé bilingues. Hôtel Best Western Gold Rush Inn. Renseignements : 668-2663, poste 830.

Judi 22 mars

• 11 h à 13 h : Toute la vérité sur ce que vous mangez. Repas-partage des programmes PCNP pour le mois de la nutrition. Sous-sol de l'église United.

Vendredi 23 mars

• 11 h 30 : Présentation du programme grand public de l'ONF. Projection d'*Esprits de famille* et de *Sur la route* (en français). Nunavut Boardroom, édifice Elijah-Smith.

• 17 h : Café-rencontre. Repas-partage. Préparez un repas pour cinq personnes et le vôtre sera gratuit. Entrée libre. Repas : 10 \$. Suivi de la dictée de la francophonie. Centre de la francophonie.

• 20 h : Concert de *Blue Hibou* and *Blue Warblers*. 15 \$. Well-Read Books.

Samedi 24 mars

• 10 h à 11 h 30 : Éveil de la foi des tout-petits. Presbytère de la cathédrale Sacré-Cœur.

• 17 h 5 : Émission Rencontres sur les ondes de CBC North 570 AM ou SRC 102,1 FM (Whitehorse) et 560 AM (Dawson).

• 19 h 30 : Seconde représentation de la troupe du cabaret-théâtre. 8 \$. Centre de la francophonie.

Dimanche 25 mars

• 10 h 10 : Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à Whitehorse.

• 13 h : Présentation du programme grand public de l'ONF. Projection d'*Esprits de famille* et de *Sur la route* (en français). Centre de la francophonie.

• 14 h : Émission de radio francophone *Francopen* animée par Julie Leclerc, sur les ondes de CFYT 106,9 FM à Dawson.

• 18 h : Présentation du film *Tomboy* (en français). Old Fire Hall.

Mardi 27 mars

• 19 h : Célébration du pardon. Cathédrale Sacré-Cœur. Mercredi 28 mars

• 19 h : Groupe biblique pour adultes. Presbytère de la cathédrale Sacré-Cœur.

Les 30 et 31 mars

• 20 h à 23 h : Concert de Soir de Semaine. 5 \$. Gold Pan Saloon.

Vendredi 30 mars

• 17 h : Café-rencontre organisé par le Comité francophone catholique. Entrée libre. Repas : 10 \$. Centre de la francophonie.

Samedi 31 mars

• 17 h 5 : Émission Rencontres sur les ondes de CBC North 570 AM ou SRC 102,1 FM (Whitehorse) et 560 AM (Dawson).

petites annonces

Les petites annonces sont gratuites pour 25 mots ou moins.
aurepubafy.yk.ca

Divers

Venez-vous à Ottawa avant Pâques? Si oui, pourriez-vous rapporter au Yukon, un petit colis pour mon fils Xavier? Sylvie au 613-241-3849 ou binette_sylvie@hotmail.com

Attention entrepreneurs bilingues!

Voici Le Projet Liberté, un simple programme en ligne, français et anglais, pour développer un revenu supplémentaire à domicile.

Évaluation gratuite. www.see-it-do-it.com.

À vendre

Super télescope. Un prix défiant toute concurrence. 660-5906

Astrologie/horoscope

CONNEXION MEDIUM-VOYANCE- On a tous BESOIN d'un VOYANT! 5 MINUTES GRATUITES CODE PROMO 94843, téléphonez-nous au 1-866-9MEDIUM. www.connexion-medium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24h/24 7j/7

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.